



bugaboo camelion³

bugaboo camelion⁺

bugaboo bee⁵

bugaboo bee³

bugaboo bee⁺

bugaboo donkey

bugaboo buffalo

bugaboo® comfort-meerijdsplankje

bugaboo® comfort wheeled board

bugaboo® komfort-mitfahrbrett

planche à roulettes confort bugaboo®

patinete bugaboo® comfort

pedana per il secondo bambino bugaboo® comfort

patim bugaboo® comfort

τροχοσάνίδα bugaboo® comfort

bugaboo® komfort ståbräda

bugaboo® komfort ståbrett

bugaboo® komfort ståbræt

bugaboo® comfort-seisomateline

stojalo na koleščkih comfort bugaboo®

bugaboo® comfort pojízdné stupátko

komfortowa dostawka do wózka bugaboo®

bugaboo® konfor tekerlekli plaka

панель с колесиком bugaboo® комфорт

bugaboo® 舒适脚踏板

bugaboo® 컴포트 휠보드

bugaboo® コンフォートホイールボード

plataforma bugaboo® comfort

bugaboo® לש לגלג מע חנו חור

bugaboo®

	5	NL
	10	EN
	15	DE
	20	FR
	25	ES
	31	IT
	36	PT
	41	EL
	46	SV
	50	NO
	54	DA
	58	FI
	64	CS
	70	PL
	76	SL
	80	TR
	84	RU
	90	ZH
	94	KO
	100	JP
	105	BR
	113	HE

inhoud

inleiding

visuele taal in de gebruikershandleiding	6
waarschuwingen	7
onderhoudstips	9

montage en bevestiging bugaboo comfort meerijdplankje

	toepassing van de flexibele plaatsing van het plankje	115
	montage en bevestiging bugaboo comfort meerijdplankje	116
	gebruik van het Bugaboo comfort meedrijdplankje	125
	verwijderen van het bugaboo comfort meedrijdplankje	126
	gebruik van de opbergoplossing	127

visuele taal in de gebruikershandleiding

In deze gebruikershandleiding maken we gebruik van visuele taal. Onderstaand vindt u de betekenis van alle gebruikte symbolen.



visuele check ok



visuele check niet in orde



hoorbare klik



beweging in de aangegeven richting



vervolg van instructies op de volgende pagina

3x

herhaal de handeling op één of meer gelijke onderdelen



Sommige instructies vragen extra aandacht om veilig gebruik van het Bugaboo comfort meerijdplankje te verzekeren. Lees als u dit symbool in het instructiegedeelte van de gebruikershandleiding tegenkomt de waarschuwingen in het hoofdstuk "WAARSCHUWINGEN".

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. De bovenstaande informatie is onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaand bericht. Bugaboo International BV is niet aansprakelijk voor technische fouten of omissies in dit document. Het gekochte product kan verschillen van het product zoals beschreven in deze handleiding. U kunt onze meest recente gebruiksaanwijzingen aanvragen via onze serviceafdeling of via www.bugaboo.com. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER en de Bugaboo logo's zijn geregistreerde merken. De Bugaboo® kinderwagens zijn gepatenteerd en het ontwerp is beschermd.



* deze adapter is nodig om het meerijd-plankje op de bugaboo kinderwagen te kunnen bevestigen



WAARSCHUWINGEN

BELANGRIJK: lees deze instructies nauwgezet voor het gebruik en bewaar ze om er later dingen in op te zoeken. De veiligheid van uw kind kan gevaar lopen indien u deze instructies niet opvolgt.

1. Wanneer u er niet in slaagt deze waarschuwingen en instructies na te leven, kan dit ernstige letsels of de dood tot gevolg hebben.
2. Monteer het Bugaboo comfort meerijdplankje niet alvorens de handleiding gelezen te hebben.
3. Laat uw kind nooit zonder begeleiding achter.
4. Gebruik het Bugaboo comfort meerijdplankje, adapter of stoel niet wanneer één van de onderdelen van het meerijdplankje, de adapter of de stoel kapot of gescheurd is of ontbreekt.
5. Laat enkel kinderen die ouder zijn dan 18 maanden en kunnen zitten en stappen en die zichzelf zonder hulp kunnen vasthouden toe op het Bugaboo comfort meerijdplankje.
6. Het Bugaboo comfort meerijdplankje is geschikt voor kinderen tot 20 kg (44lbs).
7. Laat de rem steeds ingrijpen bij het installeren van het Bugaboo comfort meerijdplankje, het opstappen of afstappen van uw kind.
8. Sta het kind niet toe te slapen wanneer het op de stoel van het Bugaboo comfort meerijdplankje zit.
9. Gebruik nooit de bosstand of 2-wielstand met het Bugaboo comfort meerijdplankje.
10. Gebruik het Bugaboo comfort meerijdplankje nooit als een skateboard of step om te lopen of te skaten.

11. Laat uw kind niet spelen met het Bugaboo comfort meerijdplankje.
12. Het Bugaboo comfort meerijdplankje is bestemd en getest voor slechts één kind.
13. Houd uw kinderwagen steeds vast wanneer uw kind het Bugaboo comfort meerijdplankje gebruikt om instabiliteit te voorkomen.
14. Zorg er om letsels te voorkomen voor dat uw kind uit de buurt blijft bij het installeren, in- of uitklappen van het Bugaboo comfort meerijdplankje.
15. Kinderen dienen de opdracht te krijgen van het Bugaboo comfort meerijdplankje te stappen bij steile en onstabiele ondergronden, wanneer u van en op het trottoir rijdt of bij andere oneffen oppervlakken.
16. Controleer om beknelling te voorkomen of alle vingers tijdens het plaatsen van het bugaboo meerijdplankje van de bugaboo comfort meerijdplankje-adapter zijn verwijderd.
17. Zorg ervoor dat alle vergrendelvoorzieningen ingrijpen vóór het gebruik.
18. Gebruik bij het Bugaboo comfort meerijdplankje enkel de Bugaboo comfort meerijdplankje-adapter die verkrijgbaar is bij Bugaboo.
19. Gebruik enkel de stoel van het Bugaboo comfort meerijdplankje.
20. Verwijder onmiddellijk plastic zakken en verpakkingen om verstikkingsgevaar bij baby's en kinderen te voorkomen.
21. Zorg ervoor dat het kind de polsband niet gebruikt of er niet mee speelt om gevaarlijke situaties te voorkomen.
22. Laat uw kind niet spelen met de rem van de Bugaboo kinderwagen.
23. Zet de kinderwagenstoel in een zodanige stand dat er voldoende ruimte is voor het kind om mee te rijden op het meerijdplankje of in de stoel op het meerijdplankje te zitten.
24. Controleer of een kind voldoende ruimte heeft om op het meedrijdplankje te zitten als de wieg op de kinderwagen staat.
25. Gebruik de adapters voor het Bugaboo meerijdplankje niet bij de Bugaboo Bee⁵. Bevestig het product rechtstreeks aan de kinderwagen met behulp van de ingebouwde bevestigingspunten.

belangrijke informatie

- Het Bugaboo comfort meerijdp plankje is compatibel met de Bugaboo Cameleon+, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee+, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey en Bugaboo Buffalo.
- Laat uw kind niet op het platform zitten of springen op het Bugaboo comfort meerijdp plankje.
- Haal uw kind van het Bugaboo comfort meerijdp plankje wanneer u gebruik maakt van het openbaar vervoer.

onderhoudstips

- Reinig het meerijdp plankje met een zachte spons, warm water en vloeibare zeep. Verwijder eventuele op het meerijdp plankje achterbleven zeepresten met een droge doek.
- Verwijder vuil op het zwenkwiel met een zachte borstel en water. Verwijder het wiel regelmatig van het meerijdp plankje om eventueel vuil of zand van de binnenas van het zwenkwiel borstelen.
- Bewaar het meerijdp plankje op een droge plek.

contents

introduction

user guide visual language	11
warnings	12
maintenance tips	14

assembling and attaching the bugaboo comfort wheeled board

	using the flexible board positioning	115
	assembling and attaching the bugaboo comfort wheeled board	116
	using the bugaboo comfort wheeled board	125
	removing the bugaboo comfort wheeled board	126
	using the storage solution	127

user guide visual language

In this user guide we make use of a visual language. Below you can find the meaning of all visuals used.



visual check OK



visual check wrong



audible click



movement in the indicated direction



instructions continue on next page

3x

repeat action on similar part(s)



Some instructions require special attention for ensuring the safe use of the Bugaboo comfort wheeled board. When you see this symbol in the instructional part of the user guide, please refer to the warnings in the "WARNINGS" chapter.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

comfort wheeled board

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. The information contained herein is subject to change without notice. Bugaboo International BV shall not be liable for technical errors or omissions contained herein. The purchased product may differ from the product as described in this user guide. Our most recent user guides can be requested at our service departments or at www.bugaboo.com. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER and the Bugaboo logos are registered trademarks. The Bugaboo® strollers are patented and design protected.



this adapter is needed to use the wheeled board on the bugaboo stroller.



WARNINGS

IMPORTANT: Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

1. Failure to follow these warnings and the instructions could result in serious injury or death.
2. Do not assemble or use the Bugaboo comfort wheeled board until you have read the user guide.
3. Never leave your child unattended.
4. Do not use the Bugaboo comfort wheeled board, adapter or seat if any part of the Wheeled Board, adapter or seat is broken, torn or missing.
5. Allow only children on the Bugaboo comfort wheeled board who are older than 18 months and can sit, walk and hold themselves without assistance.
6. The Bugaboo comfort wheeled board is suitable for children up to 20kg (44lbs).
7. Always apply the brake when installing the Bugaboo comfort wheeled board, loading or unloading your child.
8. Do not allow a child to sleep while sitting on the Bugaboo comfort wheeled board seat.
9. Never use the rough-terrain or two wheel position with Bugaboo comfort wheeled board.
10. Do not use the Bugaboo comfort wheeled board as a skateboard or a scooter, for running or skating.
11. Do not let your child play with the Bugaboo comfort wheeled board.

12. The Bugaboo comfort wheeled board is designed and tested for one child only.
13. Always hold your stroller when your child is using the Bugaboo comfort wheeled board to avoid instability.
14. To avoid injury ensure that your child is kept away when installing, folding or unfolding the Bugaboo comfort wheeled board.
15. Children should be instructed to get off the Bugaboo comfort wheeled board when going around steep or unstable conditions, up or down a curb or other uneven surfaces.
16. To avoid pinching ensure all fingers are clear of the Bugaboo comfort wheeled board adapter when mounting the Bugaboo comfort wheeled board..
17. Ensure that all the locking devices are correctly engaged before use.
18. Only use the Bugaboo comfort wheeled board adapter with the Bugaboo comfort wheeled board available by Bugaboo.
19. Only use the Bugaboo comfort wheeled board seat.
20. To avoid danger of suffocation to babies and children dispose of plastics bags and packaging immediately.
21. To avoid dangerous situations, make sure the child does not use or play with the wrist strap.
22. Do not allow a child to play with the brake of the Bugaboo stroller.
23. Use the stroller seat position that allows enough space for the child to ride on the wheeled board and sit on the wheeled board seat.
24. Evaluate if a child has enough space to sit on the wheeled board seat when bassinet is on the stroller.
25. Do not use the Bugaboo Wheeled Board adapters for the Bugaboo Bee⁵, attach the product directly to the stroller using the integrated attachment points.

important information

- The Bugaboo comfort wheeled board is compatible with Bugaboo Cameleon+, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee+, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey and Bugaboo Buffalo.
- Do not allow a child to sit on the platform or jump on the Bugaboo comfort wheeled board.
- Take your child off the Bugaboo comfort wheeled board when travelling by public transportation.

maintenance tips

- Clean the wheeled board with a soft sponge, warm water and liquid soap. Wipe clean any soap residue left on the wheeled board with a dry cloth.
- Use a soft brush and water to clean dirt on the swivel wheel. Periodically, remove the wheel from the wheeled board and brush off any dirt or sand in the inside axle of the swivel wheel.
- Store the wheeled board in a dry place.

Inhalt

Einführung

Symbole in der Bedienungsanleitung	16
Warnungen	17
Pflege Tipps	19

Zusammenbau und Montage des Bugaboo Komfort-Mitfahrbretts

	Nutzung der flexiblen Positionierung	115
	Zusammenbau und Montage des Bugaboo Komfort-Mitfahrbretts	116
	Gebrauch des Bugaboo Komfort-Mitfahrbretts	125
	Demontage des Bugaboo Komfort-Mitfahrbretts	126
	Nutzung der Aufbewahrungslösung	127

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

Symbole in der Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält Symbole. Nachstehend wird die Bedeutung der verwendeten Symbole erläutert.



Sichtprüfung in Ordnung



Sichtprüfung nicht in Ordnung



Hörbares Klickgeräusch



Bewegung in der angegebenen Richtung



Folgeanweisungen auf der nächsten Seite

3x

Vorgang bei ähnlichem/n Teil/en wiederholen



Einige Anweisungen erfordern besondere Aufmerksamkeit, um die sichere Benutzung des Bugaboo komfort-mitfahrbrett zu gewährleisten. Wenn Sie dieses Symbol im Anweisungsteil der Bedienungsanleitung sehen, schlagen Sie bitten im Kapitel "WARNUNGEN" nach.

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Änderungen der enthaltenen Informationen ohne Vorankündigung vorbehalten. Bugaboo International BV übernimmt keine Haftung für enthaltene technische Fehler oder Auslassungen. Das gekaufte Produkt kann von dem in dieser Benutzeranleitung beschriebenen Produkt abweichen. Die aktuellsten Bedienungsanleitungen können Sie von unserer Kundendienstabteilung oder unter www.bugaboo.com anfordern. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER und die BUGABOO Logos sind eingetragene Marken. Die Bugaboo®Kinder-Sportwagen sind patentiert und als Muster geschützt.



dieser Adapter ist notwendig, um das Mitfahrbrett am Bugaboo Kinderwagen montieren zu können.



WARNHINWEISE

WICHTIG: Lesen Sie diese Anweisungen vor Gebrauch aufmerksam durch und bewahren Sie diese auf. Die Sicherheit Ihres Kindes könnte beeinträchtigt sein, wenn Sie sich nicht an die angegebenen Anweisungen halten.

1. Das Nichtbefolgen dieser Warnhinweise und Anleitungen könnte zu schweren Verletzungen oder Tod führen.
2. Montieren oder verwenden Sie das Bugaboo Komfort Mitfahrbrett nicht, bevor Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben.
3. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
4. Verwenden Sie das Bugaboo Komfort Mitfahrbrett, den Adapter oder Sitz nicht, wenn ein Teil des Mitfahrbretts, Adapters oder Sitzes zerbrochen oder zerrissen ist oder fehlt.
5. Nur Kinder über 18 Monate, die sitzen, gehen und sich ohne Hilfe aufrecht halten können, dürfen das Bugaboo Komfort Mitfahrbrett benutzen.
6. Das Bugaboo Komfort Mitfahrbrett ist geeignet für Kinder bis zu 20kg.
7. Vor dem Anbringen des Bugaboo Komfort Mitfahrbretts, dem Auf- und Absteigen Ihres Kindes immer die Bremsen ziehen.
8. Lassen Sie Ihr Kind nicht auf dem Sitz des Bugaboo Komfort Mitfahrbretts schlafen.
9. Bei angebrachtem Bugaboo Komfort Mitfahrbrett niemals die Gelände- oder Zweiradposition anwenden.
10. Das Bugaboo Komfort Mitfahrbrett darf nicht als Rollbrett oder Roller zum Laufen oder Rollbrettfahren verwendet werden.

11. Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Bugaboo Komfort Mitfahrbrett spielen.
12. Das Bugaboo Komfort Mitfahrbrett wurde für ein Kind entwickelt und getestet.
13. Halten Sie Ihren Kinderwagen immer fest, wenn Ihr Kind das Bugaboo Komfort Mitfahrbrett benutzt, um die Stabilität zu gewährleisten.
14. Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie Ihr Kind beim Anbringen, Aufstellen oder Zusammenklappen des Bugaboo Komfort Mitfahrbretts fern.
15. Weisen Sie Ihre Kinder an steilen Stellen oder unstabilen Situationen, beim Hinauf- oder Hinabfahren über Bordkanten oder andere unebene Oberflächen an, vom Bugaboo Komfort Mitfahrbrett abzustiegen.
16. Achten Sie beim Montieren des Bugaboo comfort Mitfahrbretts darauf, dass Sie sich nicht die Finger am Bugaboo comfort Mitfahrbrett-Adapter klemmen.
17. Versichern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Verriegelungen korrekt gesichert sind.
18. Der Bugaboo Komfort Mitfahrbrett-Adapter darf nur mit dem Bugaboo Comfort Mitfahrbrett von Bugaboo verwendet werden.
19. Nur den Bugaboo Komfort Mitfahrbrett-Sitz verwenden.
20. Damit keine Erstickungsgefahr für Babys und Kinder besteht, entsorgen Sie die Plastiktüten und Verpackungen sofort.
21. Um gefährliche Situationen zu vermeiden, versichern Sie sich, dass Ihr Kind den Sicherheitsriemen für das Handgelenk nicht benutzt oder damit spielt.
22. Erlauben Sie Ihren Kindern nicht, mit der Bremse des Bugaboo Kinderwagens zu spielen.
23. Bringen Sie den Kinderwagensitz in die Position, die dem Kind genügend Platz zum Stehen auf dem Mitfahrbrett bzw. zum Sitzen auf dem Mitfahrbrettsitz bietet.
24. Prüfen Sie, ob das Kind genügend Platz zum Sitzen auf dem Mitfahrbrettsitz hat, wenn sich der Liegeaufsatz auf dem Kinderwagen befindet.
25. Benutzen Sie die Bugaboo-Mitfahrbrett-Adapter nicht für den Bugaboo Bee⁵, sondern befestigen Sie das Produkt mit Hilfe der integrierten Befestigungspunkte direkt am Kinderwagen.

Wichtige Informationen

- Das Bugaboo Komfort Mitfahrbrett ist kompatibel mit Bugaboo Cameleon+, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee+, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey und Bugaboo Buffalo.
- Erlauben Sie Ihrem Kind nicht, auf der Plattform zu sitzen oder auf das Bugaboo Komfort Mitfahrbrett zu springen.
- In öffentlichen Verkehrsmitteln muss Ihr Kind vom Bugaboo Komfort Mitfahrbrett absteigen.

Reinigungs- und Pflegetipps

- Reinigen Sie das Mitfahrbrett mit einem weichen Schwamm, warmem Wasser und Flüssigseife. Eventuelle Seifenrückstände mit einem trockenen Tuch vom Mitfahrbrett entfernen.
- Benutzen Sie zur Entfernung von Schmutz auf dem Schwenkrad eine weiche Bürste und Wasser. Nehmen Sie das Rad regelmäßig vom Mitfahrbrett ab und bürsten Sie den im Innern der Achse des Schwenkrads befindlichen Schmutz oder Sand ab.
- Bewahren Sie das Mitfahrbrett an einem trockenen Ort auf.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

table des matières

introduction

mode d'emploi visuel	21
avertissements	22
conseils d'entretien	24

assemblage et fixation de la planche à roulettes confort bugaboo

	utilisation du positionnement flexible de la planche	115
	assemblage et fixation de la planche à roulettes confort Bugaboo	116
	utilisation de la planche à roulettes confort bugaboo	125
	démontage de la planche à roulettes confort bugaboo	126
	utilisation de la solution de rangement	127

mode d'emploi visuel

Ce mode d'emploi utilise un langage visuel. Vous trouverez à la suite la signification de tous les éléments visuels employés.



contrôle visuel OK



contrôle visuel incorrect



clic audible



mouvement dans le sens indiqué



instructions poursuivies en page suivante

3x

répétez l'action sur la ou les pièces similaires



Certaines instructions exigent une attention spéciale afin d'assurer un usage en toute sécurité de la planche à roulettes confort Bugaboo. Lorsque vous remarquez ce symbole dans les instructions du mode d'emploi, consultez les avertissements du chapitre « AVERTISSEMENTS ».



planche à roulettes confort

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Les informations continues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable. Bugaboo International BV ne pourra être tenu responsable d'erreurs techniques ou d'omissions continues dans le présent document. Il est possible que le produit acheté diffère du produit tel qu'il figure dans le mode d'emploi. Nos modes d'emploi les plus récents peuvent être demandés auprès de nos services d'assistance ou sur le site www.bugaboo.com. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER et les logos Bugaboo sont des marques déposées. Des brevets ont été déposés pour les modèles de poussette Bugaboo® et leur design est protégé.



* cet adaptateur est nécessaire pour utiliser la planche à roulettes sur la bugaboo poussette.



AVERTISSEMENTS

IMPORTANT - Lisez attentivement ces instructions avant utilisation et conservez-les afin de pouvoir les consulter ultérieurement. La sécurité de votre enfant peut être menacée si vous ne respectez pas ces instructions.

1. Le non-respect de ces avertissements et instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort.
2. Il convient de ne pas monter ou utiliser la planche à roulettes Bugaboo confort tant que vous n'avez pas lu le mode d'emploi.
3. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
4. Si l'une des pièces de la planche à roulettes, de l'adaptateur ou du siège est cassée, déchirée ou manquante, n'utilisez ni la planche à roulettes Bugaboo confort, ni l'adaptateur, ni le siège.
5. Seuls les enfants âgés de plus de 18 mois et capables de s'asseoir, de marcher et de se tenir seuls, sans aucune aide, sont autorisés à utiliser la planche à roulettes Bugaboo confort.
6. La planche à roulettes Bugaboo confort convient aux enfants de moins de 20 kg (44lbs).
7. Lorsque vous installez la planche à roulettes Bugaboo confort ou lorsque votre enfant monte ou descend de celle-ci, actionnez toujours le frein.
8. Ne laissez jamais votre enfant s'endormir alors qu'il se trouve sur la planche à roulettes Bugaboo confort.
9. N'utilisez jamais la position tout-terrain ou la position deux roues lorsque la planche à roulettes Bugaboo confort est installée.

10. La planche à roulettes Bugaboo confort ne doit pas servir de skateboard ou de trottinette, que ce soit en courant ou en patinant.
11. Ne laissez pas votre enfant jouer avec la planche à roulettes Bugaboo confort.
12. La planche à roulettes Bugaboo confort a été testée et conçue pour accueillir un seul enfant.
13. Afin de garantir la stabilité, vous devez toujours tenir la poussette lorsque votre enfant est installé sur la planche à roulettes Bugaboo confort.
14. Pour éviter toute blessure, veillez à éloigner votre enfant lorsque vous installez, pliez ou dépliez la planche à roulettes Bugaboo confort.
15. Il convient de demander aux enfants de descendre de la planche à roulettes Bugaboo confort dans les pentes ou les environnements instables, ou lorsque vous rencontrez une bordure ou toute autre surface irrégulière.
16. Pour éviter les pincements, veillez à tenir les doigts de l'enfant à l'écart de l'adaptateur de la planche à roulette confort Bugaboo lorsque vous montez la planche à roulette Bugaboo.
17. Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
18. Avec la planche à roulettes Bugaboo confort, utilisez exclusivement l'adaptateur de planche à roulettes Bugaboo confort distribué par Bugaboo.
19. Utilisez exclusivement le siège prévu pour la planche à roulettes Bugaboo confort.
20. Afin d'éviter tout risque d'asphyxie pour les nourrissons et les enfants, éliminez immédiatement les emballages et sacs en plastique.
21. Afin d'éliminer tout danger, veillez à ce que votre enfant n'utilise ni ne joue avec la dragonne de poignet.
22. Ne laissez jamais un enfant jouer avec le frein de la poussette Bugaboo.
23. Utilisez la position de siège de poussette qui offre à l'enfant suffisamment d'espace pour monter sur la planche à roulette ou s'asseoir sur le siège de la planche à roulette.
24. Assurez-vous que l'enfant dispose d'un espace suffisant pour s'asseoir sur le siège de la planche à roulette lorsque la nacelle est sur la poussette.
25. N'utilisez pas les adaptateurs pour planche à roulettes Bugaboo avec la Bugaboo Bee⁵, fixez le produit directement sur la poussette à l'aide des points de fixation intégrés.

informations importantes

- La planche à roulettes Bugaboo confort est compatible avec Bugaboo Cameleon+ , Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee+. Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey et Bugaboo Buffalo.
- Ne laissez pas votre enfant s'asseoir sur la plateforme ni sauter sur la planche à roulettes Bugaboo confort.
- Lorsque vous empruntez les transports en commun, faites descendre votre enfant de la planche à roulettes Bugaboo confort.

conseil d'entretien

- Nettoyez la planche à roulette avec une éponge douce imbibée d'eau chaude et de savon liquide. Essuyez ensuite les résidus de savon avec un chiffon sec.
- Utilisez une brosse souple et de l'eau pour nettoyer les salissures de la roulette pivotante. Démontez périodiquement la roulette de la planche et brossez pour nettoyer les salissures ou le sable ayant pénétré dans l'axe intérieur de la roulette.
- Rangez la planche à roulette dans un endroit sec.

índice

introducción

lenguaje visual del manual de instrucciones	26
advertencias	27
consejos de mantenimiento	29

montaje y fijación del patinete bugaboo comfort

	utilización de la posición flexible del patinete	115
	montaje y fijación del patinete bugaboo comfort	116
	utilización del patinete bugaboo comfort	125
	retirada del patinete bugaboo comfort	126
	utilización de la solución de almacenaje	127

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

lenguaje visual del manual de instrucciones

En este manual de instrucciones utilizamos un lenguaje visual. A continuación puede encontrar el significado de todos los elementos visuales empleados.



comprobación visual OK



comprobación visual incorrecta



clik audible



movimiento en la dirección indicada



las instrucciones continúan en la página siguiente

3x

repetir la acción en pieza(s) similar(es)



Algunas instrucciones requieren una atención especial para garantizar el uso seguro del patinete Bugaboo comfort. Cuando vea este símbolo en la sección de instrucciones del manual de instrucciones, consulte las advertencias del capítulo "ADVERTENCIAS".

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin notificación previa. Bugaboo International BV no se hará responsable de ningún tipo de error técnico u omisión aquí contenidos. El producto comprador puede variar del producto descrito en esta guía de usuario. Puede solicitar nuestros manuales de instrucciones más recientes en nuestros departamentos de atención al cliente o en www.bugaboo.com. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER y los logotipos de Bugaboo son marcas registradas. Las patentes y los diseños de los cochecitos Bugaboo® están protegidos.

* este adaptador es necesario para usar el patinete con el bugaboo cochecito.



ADVERTENCIAS

IMPORTANTE: antes de usar, lea detenidamente las instrucciones y consérvelas para consultas posteriores. La seguridad de su hijo puede verse afectada si no sigue estas instrucciones.

1. El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones podría provocar lesiones graves o incluso la muerte.
2. No monte ni use el Bugaboo comfort hasta haber leído la guía del usuario.
3. Nunca deje al niño sin supervisión.
4. No utilice el patinete Bugaboo comfort, el adaptador o la silla si cualquier pieza del patinete, del adaptador o de la silla estuviera rota, rasgada o faltara.
5. Solo permita que se suban al patinete Bugaboo comfort niños mayores de 18 meses y que puedan sentarse, andar y sujetarse por sí mismos sin ayuda.
6. El patinete Bugaboo comfort es adecuado para niños de hasta 20kg (44lbs).
7. Aplique el freno siempre que esté instalando el patinete Bugaboo comfort o cuando esté subiendo o bajando al niño.
8. No permita que el niño se duerma mientras esté sentado en la silla del patinete Bugaboo comfort.
9. No utilice nunca la posición de todoterreno o de dos ruedas con el patinete Bugaboo comfort.
10. No utilice el patinete Bugaboo comfort como un patín o patinete para correr o patinar.

11. No permita que su niño juegue con el patinete Bugaboo comfort.
12. El patinete Bugaboo comfort está diseñado y probado para un solo niño.
13. Sujete siempre su cochecito mientras utilice el patinete Bugaboo comfort para evitar inestabilidad.
14. Para evitar lesiones asegúrese de que su niño no se acerque mientras instale, pliegue o abra el patinete Bugaboo comfort.
15. Se debe indicar a los niños que se bajen del patinete Bugaboo comfort cuando vayan por terrenos empinados o inestables, suban o bajen rampas o atraviesen cualquier otra superficie irregular.
16. Para evitar los pellizcos asegúrese de que los dedos estén alejados del adaptador del patinete confort de Bugaboo cuando monte el patinete confort de Bugaboo.
17. Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo estén puestos antes de usar el producto.
18. Utilice solamente el adaptador del patinete Bugaboo comfort con el patinete Bugaboo comfort proporcionado por Bugaboo.
19. Utilice solamente la silla del patinete Bugaboo comfort.
20. Para evitar el riesgo de asfixia en bebés y niños deseche las bolsas y embalajes de plástico inmediatamente.
21. Para evitar situaciones de peligro, asegúrese de que el niño no utilice ni juegue con la muñequera de seguridad.
22. No permita que el niño juegue con el freno del cochecito Bugaboo.
23. Utilice la posición de silla del patinete que permita espacio suficiente para que el niño monte en el patinete o se siente en la silla del patinete.
24. Evalúe si un niño dispone de espacio suficiente para sentarse en el asiento del patinete cuando el capazo esté en el cochecito.
25. No use en el Bugaboo Bee⁵ los adaptadores del patinete Bugaboo, sino que fije el producto directamente al cochecito usando los puntos de enganche integrados.

información importante

- El patinete confort de Bugaboo es compatible con Bugaboo Cameleon+, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee+, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey, Bugaboo Buffalo.
- No permita que el niño se siente en la plataforma o salte sobre el patinete Bugaboo comfort.
- Baje a su niño del patinete Bugaboo comfort cuando viaje en un transporte público.

consejos de mantenimiento

- Limpie el patinete con una esponja suave, agua tibia y jabón líquido. Elimine el resto de jabón que quede en el patinete con un trapo seco.
- Utilice un cepillo suave y agua para limpiar la suciedad de la rueda giratoria. Retire periódicamente la rueda del patinete y cepille para quitar la suciedad o la arena del eje interior de la rueda giratoria.
- Guarde el patinete en un lugar seco.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

indice

introduzione

linguaggio visivo delle istruzioni per l'uso	32
avvertenze	33
suggerimenti per la manutenzione	35

montaggio e installazione della pedana per il secondo bambino bugaboo comfort

	utilizzo del posizionamento flessibile della pedana	115
	montaggio e installazione della pedana per il secondo bambino bugaboo comfort	116
	utilizzo della pedana per il secondo bambino bugaboo comfort	125
	rimozione della pedana per il secondo bambino bugaboo comfort	126
	utilizzo della soluzione per riporre la pedana	127

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

linguaggio visivo delle istruzioni per l'uso

Nelle presenti istruzioni per l'uso viene utilizzato un linguaggio visivo. Di seguito sono riportati i significati di tutti i simboli utilizzati.



controllo visivo OK



controllo visivo non superato



click udibile



spostamento nella direzione indicata



le istruzioni continuano a pagina seguente

3x

ripetere l'azione sulle parti simili



Alcune istruzioni richiedono particolare attenzione al fine di garantire un utilizzo in sicurezza del pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort. In presenza di questo simbolo nella sezione delle istruzioni del manuale utente, consultare le relative Avvertenze nel capitolo "AVVERTENZE".



pedana per il secondo bambino comfort

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifica senza preavviso. Bugaboo International BV declina ogni responsabilità per eventuali errori tecnici o omissioni contenuti nel presente documento. Il prodotto acquistato può differire dal prodotto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso più recenti sono reperibili presso i nostri centri assistenza oppure accedendo all'indirizzo: www.bugaboo.com. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER e i loghi Bugaboo sono marchi registrati. I passeggini Bugaboo® sono brevettati e con progetto depositato.



questo adattatore è necessario per l'utilizzo della pedana per il secondo bambino con il bugaboo passeggino.



AVVERTENZE

IMPORTANTE: leggere accuratamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per un'eventuale futura consultazione. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe mettere a rischio la sicurezza del bambino.

1. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe causare lesioni gravi o mortali.
2. Non montare o utilizzare la pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort senza aver letto la guida per l'utente.
3. Non lasciare mai il bambino incustodito.
4. Non utilizzare la pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort, l'adattatore o il seggiolino in caso di componenti della pedana, adattatore o seggiolino rotti, usurati o mancanti.
5. La pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort può essere utilizzata esclusivamente da bambini di età superiore a 18 mesi in grado di sedersi, camminare e stare in piedi autonomamente.
6. La pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort è indicata per bambini fino a 20 kg (44 lbs).
7. Inserire sempre il freno prima di montare la pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort, far scendere o salire il bambino.
8. Non far addormentare il bambino seduto sulla pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort.
9. Non utilizzare mai la configurazione con ruote fuoristrada o due ruote assieme la pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort.
10. Non utilizzare la pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort come skateboard o monopattino per correre o pattinare.

11. Non far giocare il bambino con la pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort.
12. La pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort è progettata e testata per un solo bambino.
13. Tenere sempre il passeggino quando il bambino è sulla pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort per evitare un'eventuale instabilità.
14. Per evitare eventuali lesioni, assicurarsi che il bambino sia lontano durante il montaggio, l'apertura o la chiusura della pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort.
15. Insegnare al bambino a scendere dalla pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort in caso di strade ripide o condizioni instabili, su e giù dal marciapiede o altre superfici non piane.
16. Para evitar entalar os dedos, certifique-se de que todos eles estão afastados do adaptador do patim confortável Bugaboo quando montar o patim confortável Bugaboo.
17. Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano inseriti correttamente prima dell'uso.
18. Utilizzare l'adattatore per la pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort esclusivamente con la pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort di Bugaboo.
19. Utilizzare esclusivamente il seggiolino per la pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort.
20. Per evitare rischi di soffocamento di neonati e bambini gettare immediatamente sacchetti e imballaggi di plastica.
21. Per evitare situazioni di pericolo, assicurarsi che il bambino non usi o giochi con la cinghia da polso.
22. Non permettere al bambino di giocare con il freno del passeggino Bugaboo.
23. Utilize a posição do assento do carrinho que proporciona espaço suficiente para a criança andar no skate ou sentar-se na base do skate.
24. Verifique se existe espaço suficiente para uma criança se sentar na cadeira do patim quando a alcofa se encontra no carrinho de bebê.
25. Non usare gli adattatori della pedana per il secondo bambino Bugaboo per il Bugaboo Bee⁵, installare il prodotto direttamente sul passeggino utilizzando i punti di installazione integrati.

informazioni importanti

- La pedana comfort per il secondo bambino Bugaboo è compatibile con Bugaboo Cameleon+ , Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee+, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey, Bugaboo Buffalo.
- Non far sedere il bambino sulla piattaforma o saltare sulla pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort.
- Far scendere il bambino dalla pedana per il secondo bambino Bugaboo comfort quando si viaggia sui mezzi pubblici.

suggerimenti per la pulizia

- Pulire la pedana comfort per il secondo bambino con una spugnetta morbida, acqua calda e sapone liquido. Rimuovere i residui di sapone con un panno asciutto.
- Per pulire la ruota piroettante, utilizzare una spazzola morbida e acqua. Rimuovere periodicamente la ruota dalla pedana comfort per il secondo bambino e pulire l'asse interno da sporco e sabbia .
- Riporre la pedana per il secondo bambino in un luogo asciutto.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

índice

introdução

linguagem visual do manual de instruções	37
advertências	38
sugestões de manutenção	40

montar e fixar o patim bugaboo comfort

	utilizar o posicionamento flexível do patim	115
	montar e fixar o patim bugaboo comfort	116
	utilizar o patim bugaboo comfort	125
	retirar o patim bugaboo comfort	126
	utilizar da solução de armazenamento	127

linguagem visual do manual de instruções

Neste manual de instruções utiliza-se linguagem visual. Abaixo encontra-se o significado de todos os elementos visuais utilizados.



verificação visual OK



verificação visual incorrecta



estalido



movimento na direcção indicada



as instruções continuam na página seguinte

3x

repetir a acção nas peças semelhantes



Para assegurar uma utilização segura do patim Bugaboo® comfort, algumas instruções requerem atenção especial. Quando vir este símbolo na secção de instruções do manual de instruções, consulte as advertências no capítulo "ADVERTÊNCIAS".

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. As informações contidas neste documento estão sujeitas a alteração sem aviso. A Bugaboo International BV não será responsável por erros técnicos ou omissões contidos neste documento. O produto adquirido poderá diferir do produto tal como é descrito neste manual de instruções. Os nossos manuais de instruções mais recentes podem ser solicitados ao nosso departamento de assistência ou em www.bugaboo.com. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER e os logótipos da Bugaboo são marcas registadas. Os carrinhos de bebê Bugaboo® são patenteados e de design protegido.



* este adaptador é necessário para utilizar o patim no bugaboo carrinho de bebê.



AVISOS

IMPORTANTE: leia estas instruções com atenção antes de utilizar e conserve-as para consulta futura. A segurança da criança pode ser afectada se não seguir estas instruções.

1. A não observância destes avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.
2. Não desmante nem utilize o patim Bugaboo comfort enquanto não ler o manual de instruções.
3. Nunca deixe a criança sem supervisão.
4. Não use o patim Bugaboo comfort, adaptador ou assento se qualquer peça do patim, adaptador ou assento estiver partida, deformada ou em falta.
5. Deixe que o patim Bugaboo comfort seja usado apenas por crianças com mais de 18 meses e que se conseguem sentar, andar e segurar sozinhas, sem ajuda.
6. O patim Bugaboo comfort é adequado para crianças até 20 kg (44lbs).
7. Engate sempre o travão quando instalar o patim Bugaboo comfort, ao colocar ou retirar a criança.
8. Não deixe a criança dormir enquanto estiver sentada no assento do patim Bugaboo comfort.
9. Nunca use a posição de rodas para campo/montanha ou de duas rodas com o patim Bugaboo comfort.
10. Não use o patim Bugaboo comfort como um skate ou outro tipo de prancha, para correr ou andar de skate.

11. Não deixe a criança brincar com o patim Bugaboo comfort.
12. O patim Bugaboo comfort é concebido e testado apenas para uma única criança.
13. Segure sempre no carrinho de bebé enquanto a criança usa o patim Bugaboo comfort para evitar qualquer instabilidade.
14. Para evitar ferimentos, garanta que mantém a criança afastada ao instalar, dobrar ou desdobrar o patim Bugaboo comfort.
15. Instrua as crianças a saírem do patim Bugaboo comfort em condições inclinadas ou instáveis, ao subir ou descer um passeio ou noutras superfícies irregulares.
16. Para evitar entalar os dedos, certifique-se de que todos eles estão afastados do adaptador do patim confortável Bugaboo quando montar o patim confortável Bugaboo.
17. Certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão correctamente engatados antes de usar.
18. Use apenas o adaptador do patim Bugaboo comfort com o patim Bugaboo comfort fornecido pela Bugaboo.
19. Use apenas o assento do patim Bugaboo comfort.
20. Para evitar o perigo de sufocação em bebés e crianças, elimine de imediato os sacos e embalagens de plástico.
21. Para evitar situações perigosas, certifique-se de que a criança não usa nem brinca com a pulseira de segurança.
22. Não deixe a criança brincar com o travão do carrinho de bebé Bugaboo.
23. Utilize a posição do assento do carrinho que proporciona espaço suficiente para a criança andar no skate ou sentar-se na base do skate.
24. Verifique se existe espaço suficiente para uma criança se sentar na cadeira do patim quando a alcofa se encontra no carrinho de bebé.
25. Não utilize os adaptadores do patim Bugaboo para o Bugaboo Bee⁵; monte o produto diretamente no carrinho utilizando os pontos de fixação integrados.

informação importante

- O patim confortável Bugaboo é compatível com o Bugaboo Cameleon+, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee+, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey, Bugaboo Buffalo.
- Não deixe que a criança se sente na plataforma ou salte para o patim Bugaboo comfort.
- Retire a criança do patim Bugaboo comfort quando usar um transporte público.

dicas de manutenção

- Limpe o patim com uma esponja macia, água morna e sabonete líquido. Limpe os eventuais resíduos de sabonete no patim com um pano seco.
- Use uma escova macia e água para limpar a sujidade da roda giratória. Remova periodicamente a roda do patim e use a escova para retirar a terra ou areia do eixo interior da roda giratória.
- Guarde o patim num local seco.

περιεχόμενα

εισαγωγή

οπτική γλώσσα εγχειριδίου χρήσης	42
προειδοποιήσεις	43
συμβουλές συντήρησης	45

συναρμολόγηση και σύνδεση της τροχοσανίδας bugaboo comfort

	χρήση της ευέλικτης θέσης της τροχοσανίδας	115
	συναρμολόγηση και σύνδεση της τροχοσανίδας bugaboo comfort	116
	χρήση της τροχοσανίδας bugaboo comfort	125
	αφαίρεση της τροχοσανίδας bugaboo comfort	126
	χρήση της λύσης αποθήκευσης	127

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

οπτική γλώσσα εγχειριδίου χρήσης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούμε μια οπτική γλώσσα. Παρακάτω θα βρείτε τις έννοιες όλων των εικόνων που χρησιμοποιούνται.



οπτικός έλεγχος OK



οπτικός έλεγχος λάθος



ηχητικό κλικ



κίνηση στην κατεύθυνση που υποδεικνύεται



οι οδηγίες συνεχίζονται στην επόμενη σελίδα

3x

επαναλάβετε την ενέργεια σε αντίστοιχα εξαρτήματα



Ορισμένες οδηγίες απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή για τη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης του τροχοσανίδα bugaboo® comfort. Όταν δείτε αυτό το σύμβολο στο κείμενο των οδηγιών χρήσης, συμβουλευθείτε την υποδεικνυόμενη ομάδα προειδοποιήσεων στο κεφάλαιο «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ».

el τροχοσανίδα άνεση

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Η Bugaboo International BV δεν θα φέρει ευθύνη για τυχόν τεχνικά λάθη ή παραλείψεις που περιέχονται στο παρόν. Το προϊόν που αγοράσατε μπορεί να διαφέρει από αυτό που περιγράφεται στον παρόντα οδηγό χρήσης. Οι πλέον πρόσφατοι οδηγοί χρήσης μας μπορούν να αναζητηθούν στα τμήματα υπηρεσιών μας ή στο www.bugaboo.com
BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER καθώς και τα λογότυπα της Bugaboo είναι σήματα κατατεθέντα. Τα καρότσια Bugaboo® έχουν κατοχυρωθεί με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και ο σχεδιασμός τους προστατεύεται.



* ο προσαρμογέας αυτός απαιτείται για τη χρήση της τροχοσανίδας με το bugaboo βρεφικού καροτσιού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά. Ενδέχεται να επηρεαστεί η ασφάλεια του παιδιού σας εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.

1. Κάθε παράλειψη τήρησης αυτών των προειδοποιήσεων και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
2. Μη συναρμολογήσετε ή χρησιμοποιήσετε την Τροχοσανίδα Bugaboo άνεση πριν διαβάσετε το εγχειρίδιο χρήσης.
3. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας μόνο του.
4. Μην χρησιμοποιείτε την Τροχοσανίδα Bugaboo άνεση, τον προσαρμογέα ή το κάθισμα εάν κάποιο από τα τμήματα της Τροχοσανίδας είναι σπασμένο, έχει σκιστεί ή λείπει.
5. Η χρήση της Τροχοσανίδας Bugaboo άνεση ενδείκνυται για παιδιά που είναι μεγαλύτερα των 18 μηνών μόνο και τα οποία μπορούν να καθίσουν, να περπατήσουν και να κρατηθούν χωρίς βοήθεια.
6. Η Τροχοσανίδα Bugaboo άνεση είναι κατάλληλη για παιδιά βάρους έως 20kg (44lbs).
7. Εφαρμόζετε πάντα το φρένο κατά την εγκατάσταση της Τροχοσανίδας Bugaboo άνεση, την τοποθέτηση και την απομάκρυνση του παιδιού σας.
8. Μην επιτρέπετε στο παιδί να κοιμηθεί ενώ κάθεται στην Τροχοσανίδα Bugaboo άνεση.
9. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη θέση ανώμαλου εδάφους ή δύο τροχών με την Τροχοσανίδα Bugaboo άνεση.
10. Μην χρησιμοποιείτε την Τροχοσανίδα Bugaboo άνεση ως πατίνι, για τρέξιμο ή πατινάζ.
11. Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με την Τροχοσανίδα Bugaboo Comfort.

12. Η Τροχοσανίδα Bugaboo άνεση έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί για ένα παιδί μόνο.
13. Όταν το παιδί σας βρίσκεται στην Τροχοσανίδα Bugaboo να κρατάτε το βρεφικό καρότσι ώστε να μην αποσταθεροποιηθεί.
14. Για την αποφυγή τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας βρίσκεται μακριά κατά την εγκατάσταση, το δίπλωμα και το ξεδίπλωμα της Τροχοσανίδας Bugaboo άνεση.
15. Θα πρέπει να ζητάτε από το παιδί να κατέβει από την Τροχοσανίδα Bugaboo άνεση σε απότομες ή ασταθείς συνθήκες, όταν ανεβαίνετε και κατεβαίνετε σε πεζοδρόμιο ή άλλες ανώμαλες επιφάνειες.
16. Για να αποφύγετε το τσίμπημα, βεβαιωθείτε ότι όλα τα δάχτυλα βρίσκονται μακριά από τον προσαρμογέα της τροχοσανίδας Bugaboo comfort όταν τοποθετείτε την τροχοσανίδα Bugaboo comfort.
17. Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί σωστά όλες οι συσκευές ασφάλισης πριν από τη χρήση.
18. Χρησιμοποιείτε τον Προσαρμογέα της Τροχοσανίδας Bugaboo άνεση με την Τροχοσανίδα Bugaboo άνεση που διαθέτει η Bugaboo.
19. Χρησιμοποιείτε μόνο το κάθισμα της Τροχοσανίδας Bugaboo άνεση.
20. Για την αποφυγή του κινδύνου πνιγμού βρεφών και παιδιών, απομακρύνετε άμεσα τις πλαστικές σακούλες και τη συσκευασία.
21. Για την αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων, βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν παίζει με το περικόρπιο.
22. Μην επιτρέπετε στο παιδί να παίζει με το φρένο του βρεφικού καροτσιού Bugaboo.
23. Χρησιμοποιείτε τη θέση του καθίσματος του καροτσιού που παρέχει επαρκή χώρο στο παιδί σας για να στέκεται στην τροχοσανίδα ή να κάθεται στο κάθισμα της τροχοσανίδας.
24. Όταν το πορτ-μπεμπέ είναι τοποθετημένο στο καρότσι, ελέγχετε εάν υπάρχει επαρκής χώρος για να καθίσει το παιδί σας στην τροχοσανίδα.
25. Μην χρησιμοποιείτε τους προσαρμογείς της Τροχοσανίδας Bugaboo για το Bugaboo Bee⁵, προσαρμόστε το προϊόν απευθείας στο καρότσι, χρησιμοποιώντας τα ενσωματωμένα σημεία στερέωσης.

σημαντικές πληροφορίες

- Η τροχοσανίδα Bugaboo comfort είναι συμβατή με τα Bugaboo Cameleon⁺, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee⁺, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey, Bugaboo Buffalo.
- Μην επιτρέπετε στο παιδί να κάθεται στην πλατφόρμα ή να πηδάει πάνω στην Τροχοσανίδα Bugaboo Comfort.
- Απομακρύνετε το παιδί σας από την Τροχοσανίδα Bugaboo Comfort όταν μετακινήσετε με τη συγκοινωνία.

συμβουλές συντήρησης: τροχοσανίδα comfort

- Καθαρίστε την τροχοσανίδα με μαλακό σφουγγάρι, χλιαρό νερό και υγρό σαπούνι. Με στεγνό πανί, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα σαπουνιού από την τροχοσανίδα.
- Χρησιμοποιήστε μαλακή βούρτσα και νερό για να αφαιρέσετε τυχόν ακαθαρσίες από τον περιστρεφόμενο τροχό. Περιοδικά, αφαιρείτε τον τροχό από την τροχοσανίδα και σκουπίζετε με βούρτσα τυχόν ακαθαρσίες ή άμμο από τον εσωτερικό άξονα του περιστρεφόμενου τροχού.
- Αποθηκεύετε την τροχοσανίδα σε ξηρό μέρος.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

innehåll

inledning

bruksanvisning visuellt språk	47
varningar	48
underhållstips	49

montera ihop och fästa Bugaboo komfort ståbräda

	använda den flexibla placeringen av brädan	115
	montera ihop och fästa bugaboo komfort ståbräda	116
	använda bugaboo komfort ståbräda	125
	ta bort bugaboo komfort ståbräda	126
	använda förvaringslösningen	127

bruksanvisning visuellt språk

Vi använder oss av visuellt språk i denna bruksanvisning. Förklaringen av bildernas innebörd finns nedan.



visuell kontroll OK



visuell kontroll fel



hörbart click



rörelse i angiven riktning



instruktionerna fortsätter på nästa sida

3x

upprepa åtgärden på liknande del(-ar)



Vissa instruktioner kräver särskild uppmärksamhet för att garantera säker användning av bugaboo® komfort ståbräda. När du ser denna symbol i instruktionsdelen av användarhandboken, hänvisa till varningar i "VARNINGAR"-kapitlet.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

komfortabla ståbräda

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Informationen i detta dokument kan ändras utan föregående meddelande. Bugaboo International BV ansvarar inte för tekniska fel eller utelämnanden i detta dokument. Den köpta produkten kan skilja sig från den produkt som beskrivs i denna handbok. Våra senaste bruksanvisningar kan begäras på våra serviceavdelningar eller på www.bugaboo.com. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER och Bugaboo-logotyperna är registrerade varumärken. Bugaboo®-barnvagnarna är patenterade och designskyddande.



denna adapter behövs för att använda ståbrädan på bugaboo vagnen.



VARNINGAR

VIKTIGT: Läs noga dessa instruktioner före användning och spara dem för senare behov. Ditt barns säkerhet kan påverkas om du inte följer dessa anvisningar.

1. Underlåtenhet att följa dessa varningar och instruktioner kan förorsaka allvarliga skador.
2. Montera inte ihop och använd inte Bugaboo komfortabla ståbräda innan du har läst bruksanvisningen.
3. Lämna aldrig barnet utan tillsyn.
4. Använd inte Bugaboo komfortabla ståbräda, adapter eller sittdel om någon del av ståbrädan, adaptern eller sittdelen är skadad eller fattas.
5. Bugaboo komfortabla ståbräda får användas endast av barn över 18 månader, som kan sitta, gå och hålla i sig utan hjälp.
6. Bugaboo komfortabla ståbräda är lämplig för barn upp till 20kg (44lbs).
7. Ha alltid bromsen ilagd när du monterar Bugaboo komfortabla ståbräda, sätter dit eller tar bort ett barn.
8. Låt inte ett barn somna sittande i sittdelen på Bugaboo komfortabla ståbräda.
9. Använd aldrig läget för terrängkörning eller tvåhjulsläge med Bugaboo komfortabla ståbräda.
10. Använd inte Bugaboo komfortabla ståbräda som rullbräda eller sparkcykel, eller för löpning eller rullskridskoåkning.
11. Låt inte barn leka med Bugaboo komfortabla ståbräda.
12. Bugaboo komfortabla ståbräda har konstruerats och testats för bara ett barn.
13. Håll alltid i vagnen när barnet använder Bugaboo komfortabla ståbräda, för att undvika ostadighet.
14. För att undvika skaderisker ska du se till att barnet hålls på avstånd när du installerar, fäller ihop eller fäller ut Bugaboo komfortabla ståbräda.

15. Barn ska vänja sig vid att stiga ned från Bugaboo komfortabla ståbräda vid åkning i branta eller ostadiga förhållanden, upp eller nedför i en kurva eller på andra ojämna ytor.
16. För att undvika att fingrar kommer i kläm, se till att alla fingrar är borta från Bugaboo ståbrädsadapter då du monterar Bugaboo komfortabla ståbräda.
17. Kontrollera att alla låsanordningar är rätt inkopplade innan användning.
18. Använd endast Bugaboo komfortabla ståbrädsadapter med Bugaboo komfortabla ståbräda som tillhandahålls av Bugaboo.
19. Använd endast den sittdel som är avsedd för Bugaboo komfortabla ståbräda.
20. Gör dig genast av med plastpåsar och förpackningsmaterial, för att undvika kvävningssrisker för barnen.
21. Du kan undvika farliga situationer genom att se till att barnet inte använder eller leker med handledsbandet.
22. Låt inte barnet leka med bromsen på Bugaboo vagnen.
23. Använd den sätesposition för barnvagnen som ger tillräckligt med plats för barnet att kunna åka på hjulbrädan eller sitta på hjulbrädans säte.
24. Bedöm om barnet har tillräckligt plats att sitta på ståbrädans sittdel, när liggdelen är i vagnen.
25. Använd inte Bugaboos adapter för ståbräda till Bugaboo Bee⁵, fäst produkten direkt på vagnen med hjälp av de integrerade fästpunkterna.

viktig information

- Bugaboo komfortabla ståbräda är kompatibel med Bugaboo Cameleon+, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee+, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey, Bugaboo Buffalo.
- Låt inte barnet sitta på underredet eller hoppa på Bugaboo komfortabla ståbräda.
- Ta bort barnet från Bugaboo komfortabla ståbräda när du reser i allmänna transportmedel.

underhållstips

- Rengör ståbrädan med en mjuk tvättsvamp, varmt vatten och flytande tvål. Torka bort alla rester av tvål på ståbrädan med en torr tygrasa.
- Använd en mjuk borste och vatten för att avlägsna smuts från svivelhjulet. Ta regelbundet loss hjulet från ståbrädan och borsta bort all smuts eller sand i den inre axeln av svivelhjulet.
- Förvara ståbrädan på en torr plats.

innhold

introduksjon

bruksanvisning visuelt språk	51
advarsler	52
vedlikeholdstips	53

montere og feste bugaboo komfort ståbrett

	bruke plasseringen av det fleksible brettet	115
	montere og feste bugaboo komfort ståbrett	116
	bruke bugaboo komfort ståbrett	125
	ta av bugaboo komfort ståbrett	126
	bruke oppbevaringsløsningen	127

bruksanvisning visuelt språk

I denne bruksanvisningen bruker vi visuelt språk. Under finner du betydningen til alt det visuelle som brukes.



visuell sjekk OK



feil ved visuell sjekk



hørbart klikk



bevegelse i indikert regning



anvisningene fortsetter på neste side

3x

gjenta handlingen på lignende del(er)



Noen instruksjoner krever spesiell oppmerksomhet for å sikre sikker bruk av bugaboo® komfort ståbrett. Når du ser dette symbolet i instruksene i bruksanvisningen, vises det til advarslene i kapittelet "ADVARSLER".

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

komfort ståbrett

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Oppgitt informasjon kan endres uten varsel. Bugaboo International BV er ikke ansvarlig for mangler eller tekniske feil. Det kjøpte produktet kan variere fra produktet som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ta kontakt med vår serviceavdeling eller www.bugaboo.com for forespørsel om våre nyeste bruksanvisninger. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER og Bugaboo-logoene er registrerte varemerker. Bugaboo® vognene er patenterte og designbeskyttet.



* denne adapteren er nødvendig for å kunne bruke ståbrettet på bugaboo-vognen.



ADVARSLER

VIKTIG: Les disse instruksjonene nøye før bruk, og oppbevar dem for senere bruk. Barnets sikkerhet kan settes i fare hvis du ikke følger disse instruksjonene.

1. Dersom disse advarslene og instruksjonene ikke følges, kan det føre til alvorlig skade.
2. Ikke sett sammen eller bruk Bugaboo komfort ståbrett inntil du har lest brukerveiledningen.
3. Aldri la barnet ditt være uten oppsyn
4. Ikke bruk Bugaboo komfort ståbrettadapter eller sete hvis en del av ståbrettet, adapteren eller setet er ødelagt, revnet eller forsvunnet.
5. Barn kan bruke Bugaboo komfort ståbrett kun når de er eldre enn 18 måneder og kan sitte, stå og holde seg oppe uten hjelp.
6. Bugaboo komfort ståbrett passer for barn opptil 20 kg (44 pund).
7. Bruk alltid bremsen når du installerer Bugaboo komfort ståbrett, eller løfter av og på barnet.
8. Et barn må ikke sove sittende på setet til Bugaboo komfort ståbrett.
9. Terrenghjul eller tohjulsposisjon må aldri brukes med Bugaboo komfort ståbrett.
10. Bugaboo komfort ståbrett må ikke brukes som skateboard eller sparkesykkel, eller for å løpe eller skate.
11. Barnet må ikke leke med Bugaboo komfort ståbrett.
12. Bugaboo komfort ståbrett er laget og testet for kun ett barn.
13. Hold alltid vognen når barnet bruker Bugaboo komfort ståbrett for å unngå instabilitet.

14. Sørg for at barnet holdes på avstand slik at det ikke skader seg når Bugaboo komfort ståbrett installeres, klappes opp og igjen.
15. Barn må få beskjed om å stige av Bugaboo komfort ståbrett på bratt og ulendt terreng, opp eller ned fortauskanter eller ujevnt underlag.
16. Sørg for at fingrene ikke klemmes i Bugaboo komfort ståbrettadapteren når Bugaboo komfort ståbrett monteres.
17. Sørg for at alle låsemekanismer er på plass før bruk.
18. Bugaboo komfort ståbrettadapteren må kun brukes med Bugaboo komfort ståbrett fra Bugaboo.
19. Bruk kun setet for Bugaboo komfort ståbrett.
20. Fjern straks plastposer og emballasje for å unngå kvelningsrisiko for barn.
21. For å unngå farlige situasjoner må barnet ikke bruke eller leke med håndleddbåndet.
22. Barnet må ikke leke med bremsen på Bugaboo-vognen.
23. Bruk vognsetet i den posisjonen som gir barnet nok plass til å stå på ståbrettet eller sitte på ståbrettsetet.
24. Vurder om barnet har nok plass til å sitte på ståbrettsetet når bagen er på vognen.
25. Bugaboo ståbrettadapterne for Bugaboo Bee⁵ må ikke brukes, fest produktet rett på vognen ved å bruke de integrerte festepunktene.

viktig informasjon

- Bugaboo komfort ståbrett er kompatibelt med Bugaboo Cameleon⁺, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee⁺, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey, Bugaboo Buffalo.
- Et barn må ikke sitte på plattformen eller hoppe på Bugaboo komfort ståbrett.
- Ta barnet av Bugaboo komfort ståbrett i offentlige transportmidler.

vedlikeholdstips

- Vask ståbrettet med en myk klut, varmt vann og flytende såpe. Tørk av eventuelle såperester på ståbrettet med en tørr klut.
- Bruk en myk børste og vann for å rengjøre svinghjulet. Med jevne mellomrom, fjern hjulet fra ståbrettet og børst av smuss eller sand i innerakselen på svinghjulet.
- Sett ståbrettet bort på et tørt sted.

indhold

introduktion

brugervejledning visuelt sprog	55
advarsler	56
vedligeholdelsestips	57

samling og påsætning af bugaboo komfort ståbræt

	brug af fleksibel placering af bræt	115
	samling og påsætning af bugaboo komfort ståbræt	116
	brug af bugaboo komfort ståbræt	125
	aftagning af bugaboo komfort ståbræt	126
	brug af opbevaringsløsning	127

brugervejledning visuelt sprog

I denne brugervejledning gør vi brug af visuelt sprog. Herunder kan du finde betydningen af alt visuelt sprog, der bliver brugt.



visuel kontrol OK



visuel kontrol forkert



lydeligt klik



bevægelse i den indikerede retning



instruktionerne fortsætter på næste side

3x

gentag handlingen på lignende dele



Nogle instruktioner kræver speciel opmærksomhed for at sikre sikkerheden på bugaboo komfort ståbræt. Når du ser dette symbol i instruktionsbogens del af denne brugervejledning, referer venligst til advarslerne i "ADVARSEL" kapitlet.

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Oplysninger indeholdt heri kan ændres uden varsel. Bugaboo International BV er ikke ansvarlig for tekniske fejl eller udeladelser heri. Det købte produkt kan variere fra det produkt, der er beskrevet i denne brugervejledning. Vores seneste brugervejledning kan hentes på vore servicestationer eller på www.bugaboo.com. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER og Bugaboo-logoer er registrerede varemærker. Bugaboo® klapvogne er patenterede og designbeskyttede.



* denne adapteren er nødvendig for å kunne bruke ståbrettet på bugaboo klapvognen.



ADVARSLER

VIGTIGT: Læs disse vejledninger omhyggeligt før brug og opbevar dem til senere opslag. Dit barns sikkerhed kan være i fare, hvis du ikke følger disse vejledninger.

1. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
2. Montér eller brug ikke Bugaboo komfort ståbræt, før du har læst brugervejledningen.
3. Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
4. Brug ikke Bugaboo komfort ståbræt, adapter eller sæde, hvis en del af ståbrættet, adapteren eller sædet er itu, forvredet eller mangler.
5. Kun børn, som er ældre 18 måneder og kan sidde op, gå og holde sig fast uden hjælp, må bruge Bugaboo komfort ståbræt.
6. Bugaboo komfort ståbræt er egnet til børn, der vejer op til 20kg (44lbs).
7. Bremsen skal altid være slået til, når du installerer Bugaboo komfort ståbræt, eller sætter dit barn op på det eller tager det ned.
8. Lad aldrig et barn sove, mens det sidder på sædet på Bugaboo komfort ståbræt.
9. Brug aldrig skovterrænhjul eller tohjulsposition sammen med Bugaboo komfort ståbræt.
10. Brug ikke Bugaboo komfort ståbræt som skateboard eller skate-scooter, til at løbe eller stå på skateboard.
11. Lad ikke dit barn lege med Bugaboo komfort ståbræt.
12. Bugaboo komfort ståbræt er kun designet og testet til ét barn.
13. Hold altid fast i din klapvogn, når dit barn bruger Bugaboo komfort ståbræt for at undgå ustabilitet.

14. For at undgå kvæstelser, skal du sørge for at holde dit barn på afstand, når du installerer, sammenfolder eller udfolder Bugaboo komfort ståbræt.
15. Børn skal have at vide, at de skal stå af Bugaboo komfort ståbræt, når du skal rundt om forhindringer, hen over en ustabil overflade, op eller ned af bakke eller andre ujævne overflader.
16. For at undgå at få klemte fingre, skal du sørge for at holde dem væk fra Bugaboo ståbrættets adapter, når du monterer Bugaboo ståbrættet.
17. Kontrollér, at alle låsemekanismer er korrekt koblet ind før brug.
18. Brug kun Bugaboo ståbrætaadapteren sammen med Bugaboo komfort ståbræt, som kan fås hos Bugaboo.
19. Brug kun Bugaboo komfort ståbrætsædet.
20. Du skal straks kaste plasticposer og emballage bort for at undgå risiko for kvælning for babyer og børn.
21. Sørg for at barnet ikke bruger eller leger med håndledsremmen for at undgå farlige situationer.
22. Lad ikke et barn lege med bremsen på Bugaboo klapvognen.
23. Brug klapvognens sæde i en position, der giver nok plads til at barnet kan stå på ståbrættet eller sidde på ståbrættets sæde.
24. Evaluer om et barn har nok plads til at sidde på ståbrættet, når liften er sat på klapvognen.
25. Brug ikke Bugaboo Wheeled Board adapterne til Bugaboo Bee⁵, monter produktet direkte på klapvognen ved hjælp af de integrerede påmonteringspunkter.

vigtige oplysninger

- Bugaboo ståbrættet er kompatibelt med Bugaboo Cameleon+, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee+, Bugaboo Bee³, Bugaboo Donkey, Bugaboo Buffalo.
- Lad ikke et barn sidde på platformen eller hoppe på Bugaboo komfort ståbræt.
- Få dit barn til at stå af Bugaboo komfort ståbræt, når du tager med offentlig transport.

vedligeholdelsestips

- Rengør ståbrættet med en blød klud, varmt vand og flydende sæbe. Tør den af og fjern eventuelle sæberester på ståbrættet med en tør klud.
- Brug en blød børste og vand til at fjerne snavs fra ståbrættet. Tag jævnligt hjulene af ståbrættet og børst snavset eller sandet af ståbrættets aksel.
- Opbevar ståbrættet et tørt sted.

sisältö

johdanto

käyttöoppaan visuaalinen kieli	59
varoitukset	60
huoltovinkit	62

bugaboo comfort -seisomatelineen kokoaminen ja kiinnitys

	telineen joustavan sijoituksen käyttö	115
	bugaboo comfort -seisomatelineen kokoaminen ja kiinnitys	116
	bugaboo comfort -seisomatelineen käyttö	125
	bugaboo comfort -seisomatelineen poistaminen	126
	säilytysratkaisun käyttö	127

käyttöoppaan visuaalinen kieli

Käytämme tässä oppaassa visuaalista kieltä. Alla on esitetty kaikkien käytettyjen visuaalisten merkkien merkitykset.



visuaalinen tarkistus OK



visuaalinen tarkistus väärin



kuuluva ääni



liike osoitettuun suuntaan



ohjeet jatkuvat seuraavalla sivulla

3x

toista toimenpide vastaavalle osalle /vastaaville osille



Jotkut ohjeet edellyttävät erityistä huomiota, jotta varmistetaan bugaboo comfort-seisomateline n turvallinen käyttö. Kun näet tämän symbolin käyttöoppaan ohjeosassa, katso varoituksia "VAROITUKSET"-kappaleessa.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Tässä olevat tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

Bugaboo International BV ei ole vastuussa tässä esitteessä olevista teknisistä virheistä tai puutteista. Ostettu tuote voi poiketa tässä käyttöohjeessa kuvatusta tuotteesta. Uusimmat käyttöoppaamme ovat pyynnöstä saatavissa palveluasostaltamme tai kotisivuiltamme osoitteessa www.bugaboo.com. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER ja Bugaboo-logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä. Bugaboo®-lastenvaunut ovat patentoituja ja mallisuoja.



* tämä sovitinkappale on tarpeen käytet-täessä seisomatelinettä bugaboo-rattaiden kanssa.



VAROITUKSIA

TÄRKEÄÄ: lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten. Lapsesi turvallisuus voi kärsiä, jos et noudata näitä ohjeita.

1. Näiden varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.
2. Älä kokoa tai käytä Bugaboo comfort-seisomatelinettä, ennen kuin olet lukenut käyttöoppaan.
3. Älä koskaan jätä lastasi valvomatta.
4. Älä käytä Bugaboo comfort-seisomatelinettä, sovitinkappaletta tai istuinta, jos jokin seisomatelineen osa on rikkoutunut, repeytynyt tai kadonnut.
5. Aseta Bugaboo comfort-seisomatelineeseen vain yli 18 kuukauden ikäisiä lapsia, jotka osaavat istua, kävellä ja siesta ilman tukea.
6. Bugaboo comfort-seisomateline soveltuu enintään 20 kg:n (44lbs) painoisille lapsille.
7. Käytä jarrua aina Bugaboo comfort-seisomatelinettä asennettaessa, lasta asetettaessa tai poistettaessa.
8. Älä anna lapsen nukahtaa istuessaan Bugaboo comfort-seisomatelineen istuimella.
9. Älä koskaan käytä Bugaboo comfort-seisomatelineen kanssa vaikean maaston asentoa tai kaksipyöräistä asentoa.
10. Älä käytä Bugaboo comfort-seisomatelinettä rullalautana tai skootterina, juoksuun tai luisteluun.
11. Älä anna lapsen leikkiä Bugaboo comfort-seisomatelineellä.
12. Bugaboo comfort-seisomateline on tarkoitettu ja testattu vain yhtä lasta varten.

13. Pitele epävakauden välttämiseksi aina kiinni rattaista lapsen käyttäessä Bugaboo comfort-seisomatelineettä.
14. Varmista vammojen välttämiseksi, että lapsesi ei ole lähellä Bugaboo comfort-seisomatelineettä asennettaessa, taitettaessa tai avattaessa.
15. Lapsia on kehoitettava poistumaan Bugaboo comfort-seisomatelineestä jyrkissä tai epävakaissa maastoissa, reunakiveysten kohdalla tai muilla epätasaisilla pinnoilla.
16. Nipistymisen välttämiseksi varmista, että kaikki sormet ovat poissa Bugaboo-istuinsovitimesta kun asennat Bugaboo pyörällistä istuinta.
17. Varmista, että kaikki lukituslaitteet on suljettu oikein ennen käyttöä.
18. Käytä Bugaboo comfort-seisomatelineen sovitinkappaletta ainoastaan Bugaboon tarjoaman Bugaboo comfort-seisomatelineen kanssa.
19. Saa käyttää ainoastaan Bugaboo comfort-seisomatelineen istuimen kanssa.
20. Hävitä vauvojen ja lasten tukehtumisvaaran välttämiseksi muovipussit ja pakkaus välittömästi.
21. Voit välttää vaaratilanteilta varmistamalla, että lapsi ei käytä käsilenkkiä tai leiki sillä.
22. Älä anna lapsen leikkiä Bugaboo-rattaiden jarruilla.
23. Käytä vaunuja istuma-asennossa, joka tarjoaa lapselle riittävästi tilaa seistä pyörillä varustetulla seisomatelineellä tai istua telineen istuimella.
24. Arvioi onko lapsella riittävästi tilaa istua pyörällisellä istuimella kun vauvankori on ratissa.
25. Älä käytä Bugaboo-seisomatelineen sovitinkappaleita Bugaboo Bee⁵ -mallissa vaan kiinnitä tuote suoraan rattaisiin integroitujen kiinnityskohtien avulla.

tärkeitä tietoja

- Bugaboo pyörällinen istuin on yhteensopiva seuraavien kanssa: Bugaboo Cameleon+ , Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee+. Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey, Bugaboo Buffalo.
- Älä anna lapsen istua alustalla tai hyppiä Bugaboo comfort-seisomatelineellä.
- Poista lapsesi julkisilla liikennevälineillä matkustettaessa Bugaboo comfort-seisomatelineestä.

asennusvinkkejä

- Puhdista pyörällinen istuin pehmeällä sienellä, lämpimällä vedellä ja nestesaippualla. Pyyhi mahdolliset saippuajäämät pyörällisestä istuimesta kuivalla pyyhkeellä.
- Käytä pehmeää harjaa ja vettä puhdistaksesi lian kääntyvästä pyörästä. Poista pyörä ajoittain pyörällisestä istuimesta ja harjaa pois lika tai hiekka kääntyvän pyörän akselin sisältä.
- Säilytä pyörällinen istuin kuivassa paikassa.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

obsah

úvod

vizuální jazyk uživatelské příručky	65
varování	66
tipy na údržbu	68

montáž a přichycení pojízdného stupátka bugaboocomfort

	použití flexibilního polohování stupátka	115
	montáž a přichycení pojízdného stupátka bugaboo comfort	116
	použití pojízdného stupátka bugaboo comfort	125
	sejmutí pojízdného stupátka bugaboo comfort	126
	použití úložného řešení	127

vizuální jazyk uivatelské p íru ky

V této uivatelské p íru ce vyvíáme vizuální jazyk. Ní e m ěte nalézt v znam všech pou it ch vizuálních pom cek.



vizuální kontrola OK



vizuální kontrola špatná



slyšitelné kliknutí



pohyb v uvedeném sm ru



pokyny pokrač ují na další stran

3x

innost opakujte na podobn ch dílech



K zajištění bezpe nosti ko árku stojalo na kolešcích comfort bugaboo comfort pojízdné stupátko vy adují n které pokyny zvláštní pozornost. Pokud je v pokynech v uivatelské p íru ce zobrazen tento symbol, naleznete další informace o upozorn ěn ích v kapitole „UPOZORN ĚN Í“.



pojízdné stupátko ke kočárku comfort

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Informace v tomto dokumentu se mohou bez upozornění změnit. Společnost Bugaboo International BV nezodpovídá za technické chyby nebo opomenutí v tomto dokumentu. Zakoupený produkt semůže lišit od produktu popsaného v této uživatelské příručce. Nejnovější uživatelské příručky si můžete vyžádat od našeho servisního oddělení nebo na adrese www.bugaboo.com. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER a loga Bugaboo jsou registrované obchodní značky. Kočárky Bugaboo® jsou patentovány a jejich design je chráněn zákonem.



* tento adaptér je potřebný k použití pojízdného stupátka ke kočárku bugaboo dětský kočárek.



VAROVÁNÍ

DŮLEŽITÉ: Před použitím si pozorně přečtěte tyto pokyny a uschovejte pro pozdější použití. Nebudete-li se řídit těmito pokyny, může být ohrožena bezpečnost vašeho dítěte.

1. Nedodržení těchto varování a pokynů může způsobit vážné poranění.
2. Pojízdné stupátko Bugaboo comfort smontujte a používejte až po přečtení uživatelské příručky.
3. Nikdy nenechte své dítě bez dozoru.
4. Nepoužívejte pojízdné stupátko Bugaboo comfort, adaptér, nebo sedačku, je-li některá z částí pojízdného stupátka, adaptéru, nebo sedačky zlomená, roztržená, nebo chybí.
5. Pojízdné stupátko Bugaboo comfort mohou používat pouze děti starší 18 měsíců, které samy sedí, chodí a dokáží se bez pomoci držet.
6. Pojízdné stupátko Bugaboo comfort je vhodné pro děti do 20 kg (44 lbs).
7. Při instalaci pojízdného stupátka Bugaboo comfort, nastupování, či sestupování dítěte, vždy používejte brzdu.
8. Nenechte dítě sedící na sedačce pojízdného stupátka Bugaboo comfort usnout.
9. S pojízdným stupátkem Bugaboo comfort nikdy nepoužívejte polohu v nerovném terénu, či polohu pro dvě kola.
10. Nepoužívejte pojízdné stupátko Bugaboo comfort jako skateboard, či koloběžku při běhání, nebo bruslení.
11. Nenechte své dítě hrát si s pojízdným stupátkem Bugaboo comfort.
12. Pojízdné stupátko Bugaboo comfort je navrženo a testované pouze pro jedno dítě.

13. Když dítě používá pojízdné stupátko Bugaboo, vždy kočárek držte, aby nebyl nestabilní.
14. Aby nedošlo ke zraněním, dejte pozor, aby děti nebyly v blízkosti, když instalujete, skládáte, nebo rozkládáte pojízdné stupátko Bugaboo comfort.
15. Měli byste dítě poučit, že musí z pojízdného stupátka Bugaboo comfort sestoupit, jedete-li ve strmém svahu, v nestabilních podmínkách, vyjíždíte, či sjíždíte z chodníku, nebo jedete po jiném nerovném povrchu.
16. Aby nedošlo k přiskřípnutí prstů, dbejte na to, aby při montáži adaptéru pojízdného pohodlného stupátka Bugaboo do jeho blízkosti dítě nedávalo ruce.
17. Před použitím se ujistěte, že jsou všechna zajišťovací zařízení správně zapojena.
18. S pojízdným stupátkem Bugaboo comfort používejte pouze adaptér pro pojízdné stupátko Bugaboo comfort dostupný u Bugaboo.
19. Používejte pouze sedačku pro pojízdné stupátko Bugaboo comfort.
20. Aby se předešlo riziku udušení kojenců a dětí, okamžitě odstraňte plastové pytle a obaly.
21. Abyste předešli nebezpečným situacím, ujistěte se, že dítě nepoužívá popruh na zápěstí a nehraje si s ním.
22. Nedovolte dítěti, aby si hrál s brzdou kočárku Bugaboo. důležitá informace
 - Pojízdné stupátko Bugaboo comfort je kompatibilní se všemi kočárky Bugaboo.
 - Nedovolte dítěti, aby si na desku pojízdného stupátka Bugaboo comfort sedalo, nebo po ní skákal.
 - Při jízdě městskou hromadnou dopravou musí dítě z pojízdného stupátka Bugaboo comfort sestoupit.
23. Zvolte polohu sedačky kočárku, která dítěti umožní dostatečný prostor při jízdě ve stoje, nebo v sedě na pojízdném stupátku.
24. Zhodnoďte, zda má dítě dostatek místa k sezení na pojízdném stupátku se sedátkem, je-li kočárek používán s přenosnou taškou.
25. Nepoužívejte Bugaboo adaptéry pojízdného stupátka s Bugaboo Bee⁵, připevněte výrobek přímo ke kočárku za pomoci integrovaných úchytných bodů.

důležitá informace

- Pojízdné pohodlné stupátko Bugaboo je kompatibilní s Bugaboo Cameleon⁺, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee⁺, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey, Bugaboo Buffalo.
- Nedovolte dítěti, aby si na desku pojízdného stupátka Bugaboo comfort sedalo, nebo po ní skákal.
- Při jízdě městskou hromadnou dopravou musí dítě z pojízdného stupátka Bugaboo comfort sestoupit.

tipy na údržbu

- Pojízdné stupátko čistěte jemnou houbou, teplou vodou a tekutým mýdlem. Zbytky mýdla z pojízdného stupátka setřete suchou hadrou.
- Na mytí nečistot na otočeném kole použijte jemný kartáč a vodu. Kolo pravidelně sundávejte z pojízdného stupátka a čistěte nečistoty nebo písek nacházející se uvnitř náprav otočného kola.
- Pojízdné stupátko uskladňujte na suchém místě.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

spis treści

wprowadzenie

oznaczenia użyte w instrukcji obsługi	71
ostrzeżenia	72
wskazówki konserwacyjne	74

montaż i przytwierdzenie komfortowej dostawki do wózka bugaboo

	sposób użycia elastycznego ustawienia dostawki	115
	montaż i przytwierdzenie komfortowej dostawki do wózka bugaboo	116
	sposób użycia komfortowej dostawki do wózka bugaboo	125
	usuwanie komfortowej dostawki do wózka bugaboo	126
	sposób użycia rozwiązania dla przechowywania	127

oznaczenia użyte w instrukcji obsługi

W niniejszej instrukcji obsługi wykorzystane zostały oznaczenia graficzne. Znaczenie wszystkich użytych oznaczeń opisano poniżej.



graficzny znak: dobrze



graficzny znak: źle



słyszalne kliknięcie



ruch we wskazanym kierunku



dalsze instrukcje znajdują się na następnej stronie

3x

powtórz czynność na częściach podobnego rodzaju



Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie wózka bugaboo, niektórych instrukcji należy przestrzegać bardzo uważnie.
Po napotkaniu tego symbolu w części instruktażowej instrukcji obsługi należy odszukać odpowiednie ostrzeżenie w rozdziale „OSTRZEŻENIA”.



komfortowa dostawka do wózka

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Firma Bugaboo International BV nie ponosi odpowiedzialności za błędy techniczne lub przeoczenia w tej instrukcji. Zakupiony produkt może różnić się od produktu przedstawionego w tej instrukcji obsługi. Aktualne instrukcje obsługi są dostępne w działach obsługi klienta oraz na stronie www.bugaboo.com. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER i logo Bugaboo są zastrzeżonymi znakami towarowymi. Wózki firmy Bugaboo® są produktami opatentowanymi o chronionym wzorze.



* ten łącznik jest niezbędny do tego, aby używać dostawki do wózka Bugaboo.



OSTRZEŻENIA

UWAGA: Należy dokładnie przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z produktu i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Niestosowanie się do poniższych instrukcji może mieć wpływ na bezpieczeństwo dziecka.

1. Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń i instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała.
2. Przed przystąpieniem do montażu dostawki do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
3. Nie wolno nigdy pozostawiać dziecka bez opieki.
4. Nie należy używać dostawki do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo, adaptera lub siedzenia, jeżeli jakiegokolwiek części dostawki do wózka, adaptera lub siedzenia są złamane, wygięte bądź brakujące.
5. W dostawce do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo mogą być umieszczane jedynie dzieci w wieku powyżej 18 miesięcy, które umieją samodzielnie siedzieć, chodzić i utrzymywać pozycję wyprostowaną.
6. Dostawka do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo jest przeznaczona dla dzieci o wadze do 20 kg (44 funty).
7. Przed przystąpieniem do instalowania dostawki do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo, a także wkładania oraz wyjmowania dziecka należy zawsze zaciągnąć hamulec.
8. Dziecko siedzące na siedzeniu dostawki do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo nie powinno spać.
9. Kiedy stosowana jest dostawka do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo, nie należy w żadnym wypadku używać pozycji na nierówny teren lub dwukołowej.

10. Nie wolno korzystać z dostawki do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo jako deskorolki lub hulajnogi, a także do biegania lub jazdy.
11. Należy pilnować, aby dziecko nie bawiło się dostawką do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo.
12. Dostawka do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo została zaprojektowana i przetestowana wyłącznie dla jednego dziecka.
13. Aby uniknąć możliwości przewrócenia, należy zawsze przytrzymywać wózek, kiedy dziecko korzysta z dostawki do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo.
14. Aby uniknąć możliwości skaleczenia, należy przed przystąpieniem do instalowania, składania lub rozkładania dostawki do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo należy zawsze sprawdzić, czy dziecko znajduje się w bezpiecznej odległości.
15. Dzieci nie powinny znajdować się w dostawce do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo podczas jazdy w stromym terenie lub w niestabilnych warunkach, pokonywania krawężników lub nierównych powierzchni.
16. Aby uniknąć przytrzaśnięcia, upewnij się, że nie zostawiłeś palców na adapterze do dostawki do wózka comfort, podczas montowania dostawki do wózka Bugaboo comfort.
17. Przed rozpoczęciem użytkowania należy upewnić się, że wszystkie elementy mocujące zostały zamocowane prawidłowo.
18. Adapter dostawki do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo może być wykorzystywany jedynie z dostawką do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo dostarczoną przez firmę Bugaboo.
19. Należy używać wyłącznie siedzenia dostawki do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo.
20. Aby zapobiec możliwości uduszenia się niemowląt i dzieci, należy natychmiast wyrzucić worki plastikowe i opakowania.
21. W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji należy pilnować, aby dzieci nie używały paska na nadgarstek i nie bawiły się nim.
22. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się hamulcem wózka Bugaboo.
23. Ustaw siedzenie wózka tak, aby pozostawić dziecku wystarczająco dużo miejsca na jazdę na dostawce do wózka lub siedzenie na siedzeniu do dostawki do wózka.
24. Oceń czy dziecko będzie miało wystarczająco dużo miejsca do siedzenia na dostawce do wózka po umieszczeniu gondoli na wózku.
25. Nie używać adapterów dostawki do wózka Bugaboo razem z Bugaboo Bee⁵. Należy przymocować produkt bezpośrednio do wózka za pomocą wbudowanych miejsc przyłączy

ważne informacje

- Dostawka do wózka Bugaboo comfort jest kompatybilna z Bugaboo Cameleon+, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee+, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey, Bugaboo Buffalo.
- Nie należy pozwalać dzieciom siadać na platformie lub skakać na dostawce do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo.
- Podczas jazdy środkami komunikacji publicznej należy wyjąć dziecko z dostawki do komfortowa dostawka do wózka Bugaboo.

wskazówki dotyczące konserwacji

- Czyścić dostawkę do wózka miękką gąbką, ciepłą wodą i mydłem w płynie. Osad z mydła pozostały na dostawce do wózka należy zetrzeć suchą szmatką.
- Koło zwrotne należy czyścić miękką szczotką i wodą. Od czasu do czasu należy odłączać koło od dostawki do wózka i usunąć szczotką brud i piasek, który dostał się do środka osi koła zwrotnego.
- Dostawkę do wózka należy przechowywać w suchym miejscu.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

vsebina

uvod

vizualni jezik v priročniku za uporabnike	77
opozorila	78
nasveti za vzdrževanje	79

sestavljanje in pritrditev stojala na kolesčkih bugaboo comfort

	uporaba več možnosti namestitve stojala	115
	sestavljanje in pritrditev stojala na kolesčkih bugaboo comfort	116
	uporaba stojala na kolesčkih bugaboo comfort	125
	odstranjevanje stojala na kolesčkih bugaboo comfort	126
	uporaba rešitve za shranjevanje	127

vizualni jezik v priročniku za uporabnike

V tem priročniku za uporabnike uporabljamo vizualni jezik. Spodaj lahko najdete razlago vseh znakov.



znak 'pravilno'



znak 'napačno'



zvočni klik



premik v označeno smer



navodila se nadaljujejo na naslednji strani

3x

ponovite dejanje na podobnem delu oz. delih



Nekatera navodila zahtevajo posebno pozornost ob uporabi komfortowa dostawka do wózka bugaboo. Ko v delu z navodili v vašem priročniku za uporabnike vidite ta znak, poglejte opozorila v poglavju "OPOZORILA".

stojalo na kolesčkih comfort

© Avtorske pravice 2016 Bugaboo International BV. Tukaj vsebovane informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Bugaboo International BV ni odgovoren za vsebovane tehnične napake ali izpuščene informacije. Kupljen izdelek se lahko razlikuje od izdelka, ki je opisan v tem priročniku za uporabnika. Najnovejše priročnike za uporabnike lahko zahtevate pri naših servisnih oddelkih ali na spletni strani www.bugaboo.com. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER in logotipi Bugaboo so registrirane blagovne znamke. Vozički Bugaboo® so patentirani in imajo zaščiteno obliko.



ta adapter je potreben za uporabo plošče na kolesih za bugaboo.



OPOZORILA

POMEMBNO: Pred uporabo natančno preberite ta navodila in jih shranite. Če ne upoštevate teh navodil, je lahko ogrožena varnost vašega otroka.

1. e ne boste upoštevali teh opozoril in navodil, lahko pride do resnih poškodb.
2. Plošče na kolesih Bugaboo comfort ne sestavite ali ne začnite uporabljati, dokler ne preberete priročnika.
3. V nobenem primeru ni dovoljeno pustiti otroka brez nadzora.
4. Plošče na kolesih Bugaboo comfort, adapterja ali sedeža ne uporabite, če je kateri koli del plošče na kolesih, adapterja ali sedeža zlomljen, obrabljen ali če posamezni del manjka.
5. Na ploščo na kolesih Bugaboo comfort dovolite le otrokom, starejšim od 18 mesecev, ki že lahko samostojno sedijo, hodijo in se držijo.
6. Plošča na kolesih Bugaboo comfort je primerna za otroke, težke do 20 kg (44 lbs).
7. Preden namestite ploščo na kolesih Bugaboo comfort, namestite ali vzamete dol otroka, obvezno vklopite zavoro.
8. Ne dovolite otroku, da zaspi, medtem ko sedi na kompletu plošče na kolesih Bugaboo comfort.
9. V nobenem primeru ni dovoljeno s ploščo na kolesih Bugaboo comfort voziti po grobem terenu ali v dvokolesnem položaju.
10. Plošče na kolesih Bugaboo comfort ne uporabljajte kot rolko ali skuter, za tek ali drsanje.
11. Ne dovolite otroku, da se igra s ploščo na kolesih Bugaboo comfort.
12. Plošča na kolesih Bugaboo comfort je oblikovana in preizkušena ter potrjena le za enega otroka.
13. Med tem ko otrok stoji na plošči na kolesih Bugaboo comfort, obvezno voziček držite, da preprečite izgubo ravnotežja.

14. Da se izognete nesrečam med nameščanjem, zlaganjem ali sestavljanjem plošče na kolesih Bugaboo comfort, otroku ne dovolite v bližino.
15. Otrokom ustrezno pojasnite, da morajo sestopiti s plošče na kolesih Bugaboo comfort, preden zapeljeta na strma ali nestabilna tla, gor in dol z robnika ali druge neravne površine.
16. Da bi se izognili priščipnjenju, pazite, da med montažo prsti ne pridejo v stik z adapterjem udobne plošče na kolesih Bugaboo.
17. Pred uporabo preverite in potrdite, da so vse blokirne naprave pravilno vklopljene.
18. Adapter za ploščo na kolesih Bugaboo comfort uporabljajte le s ploščo na kolesih Bugaboo comfort, ki je znamke Bugaboo.
19. Uporabljajte le sedež za ploščo na kolesih Bugaboo comfort.
20. Vse plastične vrečke in embalažo takoj zavrzite, saj se otroci in dojenčki z njimi lahko zadušijo.
21. Otroku ne dovolite, da uporablja ali da se igra z zapestnim trakom, da preprečite nevarne situacije.
22. Ne dovolite otroku, da se igra z zavoro vozička Bugaboo.
23. Uporabite tak položaj sedeža vozička, ki omogoča dovolj prostora, da lahko otrok stoji na plošči s kolesci ali da sedi na sedežni plošči s kolesci.
24. Ocenite ali ima otrok dovolj prostora za sedenje na plošči s kolesci, kadar se na vozičku nahaja košara.
25. Adapterjev za ploščo na kolesih Bugaboo ne uporabljajte za Bugaboo Bee⁵. Izdelek neposredno pritrdite na voziček s pomočjo vgrajenih pritrdilnih točk.

pomembne informacije

- Udobna plošča na kolesih Bugaboo je združljiva z naslednjimi izdelki: Bugaboo Cameleon+, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee+, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey, Bugaboo Buffalo.
- Ne dovolite otroku sedeti na platformi ali skakati po plošči na kolesih Bugaboo Comfort.
- Pred potovanjem z javnim prevozom vzemite otroka s plošče na kolesih Bugaboo Comfort.

nasveti za vzdrževanje

- Ploščo na kolesih očistite z mehko gobasto krpo, toplo vodo in tekočim milom. Vse ostanke mila na plošči na kolesih dobro obrišite s suho krpo.
- Za odstranjevanje umazanije na vrtljivem kolesu uporabite mehko krtačo in vodo. Občasno odstranite kolo s plošče na kolesih in skrtajte umazanijo ali pesek v notranji osi vrtljivega kolesa.
- Ploščo na kolesih shranite v suhem prostoru.

içindekiler

giriş

kullanım kılavuzunun görsel dili	81
uyarılar	82
bakım ipuçları	83

bugaboo konfor tekerlekli plakanın monte edilmesi ve eklenmesi

	esnek plaka konumlandırmasının kullanımı	115
	bugaboo konfor tekerlekli plakanın monte edilmesi ve eklenmesi	116
	bugaboo konfor tekerlekli plakanın kullanımı	125
	bugaboo konfor tekerlekli lakanın kaldırılması	126
	depolama çözümünün kullanımı	127

kullanım kılavuzunun görsel dili

Bu kullanım kılavuzunda, görsel bir dil kullanıyoruz. Aşağıda, kullanılan tüm görsellerin anlamlarını bulabilirsiniz.



görsel kontrol tamam



görsel kontrol yanlış



işitilebilir klik



gösterilen yönde hareket



talimatlar sonraki sayfada devam ediyor

3x

benzer parça(lar)da aynı işlemi tekrar edin



Bazı talimatlar bugaboo konfor tekerlekli plaka 'nun güvenli bir şekilde kullanılmasını sağlamak için özel dikkat gerektirir. Kullanım kılavuzunun talimat kısmındaki bu sembolü gördüğünüzde, lütfen "UYARILAR" bölümündeki uyarılara bakın.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE



konfor tekerlekli plaka

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Burada yer alan bilgiler, bildirilmeksizin değişikliğe tabidir. Burada yer alan teknik hata ve eksikliklerden Bugaboo International BV sorumlu olmayacaktır. Satın alınan ürün, bu kullanım kılavuzunda açıklanan üründen farklı olabilir. En yeni kullanım kılavuzlarımız servis departmanlarımızdan veya www.bugaboo.com adresindeki web sitemizden talep edilebilir. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER ve Bugaboo logoları tescilli markalardır. Bugaboo® bebek arabaları patentli ve tasarım korumalıdır.



* bu adaptör bugaboo çocuk 'daki tekerlekli masayı kullanmak için gereklidir.



UYARILAR

ÖNEMLİ: ürünü kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız. Eğer bu talimatları dikkate almazsanız çocuğunuzun güvenliği tehlikeye girebilir.

1. Bu uyarılara uymaktaki hata ciddi hasarlara veya ölüme sebebiyet verebilir.
2. Bu kullanıcı kılavuzunu okumadan Bugaboo Rahat Tekerlekli Plakayı monte etmeyiniz ya da kullanmayınız.
3. Asla çocuğunuzu tek bırakmayınız.
4. Eğer Tekerlekli Plakanın herhangi bir parçası, adaptörü ya da koltuğu kırık, yıpranmış ya da kayıpsa Bugaboo Rahat Tekerlekli Plakayı kullanmayınız.
5. Bugaboo Rahat Tekerlekli Plakaya sadece 18 aylıktan daha büyük, kendi başına oturabilen, yürüyebilen ya da desteksiz durabilen çocukların oturmasına izin verin.
6. Bugaboo Rahat Tekerlekli Plaka 20kg (44lbs)'a kadar olan çocuklar için uygundur.
7. Bugaboo Rahat Tekerlekli Plakayı kurarken, çocuğunuzu alıp bırakırken muhakkak freni kullanınız.
8. Çocuğunuzun Bugaboo Rahat Tekerlekli Plakanın koltuğunda otururken uyumasına izin vermeyiniz.
9. Bugaboo Rahat Tekerlekli Plakayı iki tekeri üstünde ya da engebeli arazide kullanmayınız.
10. Bugaboo Rahat Tekerlekli Plakayı koşu ya da kayak amaçlı kayak ya da scooter olarak kullanmayınız.
11. Çocuğunuzun Bugaboo Rahat Tekerlekli Plakayla oynamasına izin vermeyiniz.
12. Bugaboo Rahat Tekerlekli Plaka sadece bir çocuk için tasarlanmış ve denenmiştir.
13. Çocuğunuz Bugaboo Rahat Tekerlekli Plakayı kullanırken kaymayı önlemek için çocuk arabasını tutunuz.

14. Sakatlanmaları önlemek için Bugaboo Rahat Tekerlekli Plakayı açarken, katlarken ya da kurarken çocuğunuzu uzak tutunuz.
15. Çocuğunuzun dik bir yerden inerken ya da uygunsuz koşullarda, kaldırım iner çıkarken ya da düzgün olmayan yüzeylerde Bugaboo Rahat Tekerlekli Plakadan inmesini sağlayınız.
16. Bugaboo comfort tekerlekli plakayı monte ederken sıkışmayı önlemek için tüm parmaklarınızı Bugaboo Comfort tekerlekli plaka adaptöründen çektiğinizden emin olunuz.
17. Kullanmadan önce tüm kilitleme parçalarının doğru takıldığından emin olunuz.
18. Bugaboo Rahat Tekerlekli Plaka Adaptörünü Bugaboo tarafından sağlanan Rahat Tekerlekli Plaka ile kullanınız.
19. Sadece Bugaboo Rahat Tekerlekli Plaka koltuğunu kullanınız.
20. Bebeğin ve çocukların boğulma riskinden sakınmak için çanta ve paketleri uygun yerlere yerleştiriniz.
21. Tehlikeli durumlardan sakınmak için çocuğunuzun bilek kayışını kullanmadığından ve onunla oynamadığından emin olunuz.
22. Çocuğunuzun Bugaboo çocuk arabasının freniyle oynamasına izin vermeyiniz.
23. Çocuğun tekerlekli plakaya binmesi veya tekerlekli plaka koltuğuna oturması için yeterli alanı sağlayacak çocuk arabası konumunu kullanın.
24. Beşik çocuk arabasının üstündeyken çocuğunuz için tekerlekli plaka koltuğunun üstünde oturacak yeterli alan olup olmadığını kontrol ediniz.
25. Bugaboo Bee⁵ için Bugaboo Tekerlekli Tabla adaptörlerini kullanmayınız, ürünü birleşik bağlantı noktalarını kullanarak doğrudan bebek arabasına bağlayın.

önemli bilgiler

- Bugaboo comfort tekerlekli plaka Bugaboo Cameleon+ , Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee+. Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey, Bugaboo Buffalo ile uyumludur.
- Çocuğunuzun Bugaboo Rahat Tekerlekli Plaka üzerine zıplamasına ya da platformun üzerine oturmasına izin vermeyiniz.
- Toplu taşıma ile seyahat ederken çocuğunuzu Bugaboo Rahat Tekerlekli Plakadan alınız.

bakım ipucu

- Tekerlekli plakayı yumuşak bir sünger ile, ılık suda ve sıvı sabunla temizleyiniz. Tekerlekli plakadaki sabun kalıntılarını kuru bir bez yardımıyla temizleyiniz.
- Döner tekerlek üstündeki kiri su ve yumuşak bir fırça yardımıyla temizleyiniz. Tekerlekleri tekerlekli plakadan, periyodik aralıklarla çıkararak döner tekerleğin iç kısmındaki kum ya da kiri temizleyiniz.
- Tekerlekli plakayı kuru bir yerde saklayınız.

содержание

введение

язык визуального общения в руководстве пользователя	85
предупреждения	86
советы по уходу	88

сборка и крепление панели с колесиком bugaboo комфорт

	использование гибкой направляющей детали панели	115
	сборка и крепление панели с колесиком bugaboo комфорт	116
	использование панели с колесиком bugaboo комфорт	125
	снятие панели с колесиком bugaboo комфорт	126
	вариант хранения	127

язык визуального общения в руководстве пользователя

В этом руководстве пользователя мы используем язык визуального общения. Ниже дано объяснение всех используемых символов.



наружный осмотр не выявил неисправностей



наружный осмотр выявил неисправность



слышимый щелчок



движение в указанном направлении



продолжение на следующей странице

3x

повторите аналогичное действие на подобной детали/деталях



С целью обеспечения безопасного использования коляски панель с колесиком bugaboo® комфорт, на некоторые инструкции следует обратить особое внимание. Если вы видите этот символ в инструкциях руководства пользователя, следует обратиться к информации, представленной в разделе «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ».



панель с колесиком комфорт

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Информация в данном документе может быть изменена без предварительного уведомления. Компания Bugaboo International BV не несет ответственность за технические ошибки или упущения, содержащиеся в этом документе. Приобретенный продукт может отличаться от продукта, описанного в данном руководстве пользователя. Новые версии руководств пользователя можно заказать в наших отделах технического обслуживания или на сайте www.bugaboo.com. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER и логотипы Bugaboo являются зарегистрированными торговыми марками. Коляски компании Bugaboo® и их конструкция защищены патентами.



* этот адаптер необходим для использования панели с колесиком с коляской bugaboo.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Перед использованием коляски внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями и храните их в легкодоступном месте, поскольку они могут понадобиться вам в будущем. Помните, что безопасность вашего ребенка зависит от соблюдения вами данных инструкций.

1. Несоблюдение данных предупреждений и инструкций может привести к серьезным травмам и смертельному исходу.
2. Не приступайте к сборке и пользованию панели с колесиком Bugaboo комфорт, если вы не прочитали руководство пользователя.
3. Ни в коем случае не оставляйте ребенка без присмотра.
4. Не пользуйтесь панелью с колесиком Bugaboo комфорт, адаптером и сиденьем, если какие-либо их детали повреждены, порваны или отсутствуют.
5. Перевозка на панели с колесиком Bugaboo комфорт разрешается только в отношении детей в возрасте старше 18 месяцев, умеющих самостоятельно сидеть, ходить и держаться.
6. Панель с колесиком Bugaboo комфорт подходит для перевозки детей весом до 20 кг (44 фунтов).
7. Во время крепления панели с колесиком Bugaboo комфорт, спуска или подъема на нее ребенка, обязательно ставьте коляску на тормоз.
8. Ребенок не должен спать во время перевозки на сидении панели с колесиком Bugaboo.
9. Ни в коем случае не пользуйтесь коляской в положении для пересеченной местности или в двухколесном положении при установленной панели с колесиком Bugaboo комфорт.

10. Панель с колесиком Bugaboo комфорт не предназначена для использования в качестве скейтборда или самоката и для бега или катания на коньках/роликах.
11. Не позволяйте ребенку играть панелью с колесиком Bugaboo комфорт.
12. Панель с колесиком Bugaboo комфорт разработана и испытана для перевозки только одного ребенка.
13. Во избежание потери устойчивости коляски, обязательно держите ее, когда ребенок пользуется панелью с колесиком Bugaboo комфорт.
14. Следите за тем, чтобы во время установки, складывания или раскладывания панели с колесиком Bugaboo комфорт ребенок находился в стороне, чтобы исключить риск физических повреждений.
15. Ребенок должен сходить с панели с колесиком Bugaboo комфорт при подъеме или спуске с горок и бордюров, езде по неустойчивой поверхности или прочим неровным видам местности.
16. Во избежание защемления пальцев избегайте их попадания внутрь адаптера для панели с колесиком Bugaboo comfort во время крепления панели с колесиком Bugaboo comfort.
17. До начала эксплуатации панели убедитесь, что все блокирующие устройства находятся в рабочем положении.
18. Панель с колесиком Bugaboo комфорт должна использоваться только с адаптером для панели с колесиком Bugaboo комфорт, произведенным компанией Bugaboo.
19. Используйте только сиденье панели с колесиком Bugaboo комфорт.
20. Во избежание удушья немедленно выбросьте полиэтиленовые пакеты и упаковочные материалы.
21. Во избежание опасных ситуаций, следите за тем, чтобы ребенок не играл ручным ремнем.
22. Не позволяйте ребенку играть с тормозом коляски Bugaboo.
23. Используйте такое положение сидения коляски, при котором второму ребенку было бы достаточно места, чтобы ехать или сидеть на панели с колесиком.
24. Убедитесь, что для второго ребенка достаточно места на панели с колесиком и ему удобно сидеть, когда люлька зафиксирована на шасси.
25. Не используйте на коляске Bugaboo Bee5 адаптеры для панели с колесиком Bugaboo. Изделие следует фиксировать непосредственно на коляске в предусмотренных для этого точках крепления.

важная информация

- Панель с колесиком Bugaboo comfort совместима с моделями колясок Bugaboo Cameleon+, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee+, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey, Bugaboo Buffalo.
- Не позволяйте ребенку сидеть на подножке или запрыгивать на панель с колесиком Bugaboo комфорт.
- Во время поездки в общественном транспорте ребенок должен сойти с панели с колесиком Bugaboo комфорт.

рекомендации по уходу

- Для очистки панели с колесиком подойдет мягкая губка, смоченная в теплой воде с жидким мылом. Остатки мыла на панели с колесиком можно удалить с помощью сухой ткани.
- Для удаления грязи с шарнирного колеса воспользуйтесь влажной мягкой щеткой. Периодически рекомендуется снимать шарнирное колесо и очищать его ось от песка и грязи.
- Хранить панель с колесиком в сухом помещении.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

目录

介绍

用户指南图形语言	91
警告	92
保养建议	93

组装和安插bugaboo 舒适脚踏板

	使用柔性踏板定位	115
	组装和安插bugaboo 舒适脚踏板	116
	使用bugaboo 舒适脚踏板	125
	取下bugaboo 舒适脚踏板	126
	使用存储解决方案	127

用户指南图形语言

在本用户指南中，我们采用一些图形语言进行指示说明。以下是所有图形的含义。



正确的效果



错误的效果



“咔嗒”声



按照所示方向运动



下一页说明继续

3x

对相似部件重复此动作



为确保安全使用bugaboo 舒适脚踏板，您需要特别注意一些指示。当您在用户指南的说明部分看到此符号时，请参阅“警告”。

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

zh 舒适脚踏板

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. 文中信息如有更改，恕不另行通知。Bugaboo International BV不对文中的技术性错误或遗漏承担任何责任。所购产品与本用户指南中所述的产品之间可能会有所不同。最新的用户指南可以向我们的服务部门索取，或登陆www.bugaboo.com。BUGABOO、BUGABOO CAMELEON、BUGABOO BEE、BUGABOO DONKEY、BUGABOO BUFFALO、RUNNER 和 Bugaboo标识是注册商标标识。Bugaboo® 儿童推车受专利及产品设计保护。

 * 此连接器需要使用 bugaboo 儿童推车。



重要事项：使用产品前请仔细阅读该说明书并保留以备日后参考。如果您未遵照该说明书进行使用，可能导致您的孩子出现危险。

1. 未遵照说明书中注意事项使用将可能导致严重受伤甚至死亡。
2. 只有在阅读用户手册之后才可以安装或使用 Bugaboo Comfort儿童踏板。
3. 切勿让您的孩子单独使用。
4. 如果您的Bugaboo舒适脚踏板、儿童踏板连接器、座椅、或其中的任何部件损坏、撕裂或丢失，请勿继续使用。
5. 仅18个月以上、且能够独自坐下、行走和控制身体的儿童方可使用 Bugaboo舒适脚踏板。
6. Bugaboo舒适脚踏板适合体重20公斤（44磅）以下的儿童使用。
7. 安装Bugaboo舒适脚踏板之后，无论其上方是否有儿童使用，均应刹车制动。
8. 不可让儿童在Bugaboo舒适脚踏板座椅上睡觉。
9. 使用Bugaboo舒适脚踏板时切勿将儿童推车转换至崎岖路面或两轮状态。
10. 不可将Bugaboo舒适脚踏板作为滑板车来跑动或滑行。
11. 不可让您的孩子玩弄Bugaboo舒适脚踏板。
12. Bugaboo舒适脚踏板仅为一名儿童使用而设计。
13. 当您的孩子使用Bugaboo舒适脚踏板时请扶住儿童推车以免失去平衡。
14. 安装、折叠或展开Bugaboo舒适脚踏板时须使儿童远离以免受伤。
15. 当使用儿童推车经过崎岖不平坦路面，或上下马路牙时，须让儿童离开 Bugaboo舒适脚踏板。
16. 为避免夹手，安装Bugaboo舒适儿童踏板时，确保所有手指都不要碰到 Bugaboo舒适儿童踏板连接器。
17. 使用前请确保所有锁定部件正常固定。

18. 安装Bugaboo舒适脚踏板时仅可使用Bugaboo提供的儿童踏板连接器。
19. 仅可使用Bugaboo舒适脚踏板专用座椅。
20. 请将塑料包装袋和包装箱尽快丢弃以免导致婴儿窒息。
21. 不可让儿童玩弄手把织带以免引发危险。
22. 不可让孩子玩弄Bugaboo儿童推车的刹车。
23. 使用儿童推车座椅模式，这需允许儿童有足够空间在儿童踏板上乘驾或坐在儿童踏板座上面。
24. 估计一下，提篮放在儿童推车上时，儿童踏板座位上有没有足够的空间让孩子坐。
25. 不要对 Bugaboo Bee⁵ 使用 Bugaboo 踏板适配器，请直接通过连接点将产品安装到婴儿车上。

重要信息

- Bugaboo舒适儿童踏板可与Bugaboo Cameleon+、 Bugaboo Cameleon³、 Bugaboo Bee+、 Bugaboo Bee³、 Bugaboo Bee⁵、 Bugaboo Donkey、 Bugaboo Buffalo配套使用
- 不可让儿童在Bugaboo Comfort儿童踏板上跳跃或坐在平台上。
- 穿越公共交通地带时请将您的孩子带离Bugaboo舒适脚踏板。

保养小贴士

- 用软海绵、温水和液体皂清洁儿童踏板。用干布擦净儿童踏板上残留的肥皂。
- 用软刷和水擦净转向轮上的泥土。定期将轮子从儿童踏板上取下，刷掉转向轮内轴上的任何泥土或沙子。
- 将儿童踏板贮存在干燥的地方。

목차

소개

그림 설명서	95
경고	96
유지보수 방법	98

Bugaboo 컴포트 휠보드 조립 및 부착하기

	다양한 보드 포지션 사용하기	115
	Bugaboo 컴포트 휠보드 조립 및 부착하기	116
	Bugaboo 컴포트 휠보드 사용하기	125
	Bugaboo 컴포트 휠보드 탈거하기	126
	스토리지 솔루션 사용하기	127

그림 설명서

이 사용 설명서는 그림 설명이 들어 있습니다. 아래의 그림으로 사용된 모든 시각적 표시의 의미를 알 수 있습니다.



육안 확인 정상



육안 확인이 틀림



찰칵 소리가 들림



표시된 방향으로 이동



다음 페이지에서 지시사항 계속

3x

유사 부품 작동 반복



bugaboo 컴포트 휠보드 제품을 안전하게 사용할 수 있으려면 일부 지시사항에 특별히 유의해야 합니다. 사용 설명서의 지시사항 부분에 이 기호가 표시되어 있을 경우, "경고" 장에 있는 경고사항을 참조하십시오.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

ko 컴포트 휠보드

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. 본 설명서에 포함된 정보는 통지 없이 변경될 수 있습니다. Bugaboo International BV는 본 설명서에 포함된 기술적 오류나 생략에 대해 책임지지 않습니다. 구매한 제품은 본 사용 설명서에서 설명된 제품과 다를 수 있습니다. 당사의 최신 사용 안내서는 당사 서비스 센터에 문의하거나 www.bugaboo.com을 참조하십시오. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER 및 Bugaboo 로고는 등록 상표입니다. Bugaboo® 유모차는 특허를 받았으며 디자인이 보호를 받습니다.

 * 이 어댑터는 Bugaboo 유모차 에서 휠보드를 사용할 때 필요합니다.



중요: 사용하기 전에 이 설명서를 주의 깊게 읽은 다음, 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오. 설명서의 내용대로 따르지 않으면 자녀의 안전이 위협받을 수 있습니다.

1. 경고 사항과 지시 사항을 준수하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다.
2. 사용자 가이드를 다 읽고 나서 Bugaboo 컴포트 휠보드를 조립 또는 사용하십시오.
3. 자녀를 절대 지켜보는 사람 없이 홀로 두지 마십시오. 플랫폼의 사용은 보호자 동행 하에서 사용할 것.
4. 휠보드의 부품, 어댑터, 시트 중 파손되거나 찢어지거나 분실된 것이 있을 때는 Bugaboo 컴포트 휠보드, 어댑터 또는 시트를 사용하지 마십시오.
5. 도와주지 않아도 혼자 앉고 걷고 몸을 반듯이 가눌 줄 아는 월령 18 개월 이상의 어린이만 Bugaboo 컴포트 휠보드에 태우십시오.
6. 플랫폼에는 몸무게 20 kg 이하의 혼자서 걷기가 충분히 가능한 어린이가 탈 것.
7. Bugaboo 컴포트 휠보드를 설치할 때, 어린이를 태우거나 내릴 때는 항상 브레이크를 거십시오.
8. 어린이가 Bugaboo 컴포트 휠보드 시트에 앉은 채 잠들지 않도록 해주십시오.
9. Bugaboo 컴포트 휠보드를 험한 지형이나 두바퀴용 포지션으로 사용하지 마십시오.
10. Bugaboo 컴포트 휠보드를 스케이트보드나 스쿠터처럼 쓰거나 달리기를 할 때나 스케이트를 탈 때 사용하지 마십시오.
11. 어린이가 Bugaboo 컴포트 휠보드를 갖고 놀지 못하도록 하십시오.

12. Bugaboo 컴포트 휠보드는 어린이 1인용으로 설계되고 테스트되었습니다. 플랫폼에는 1인 이상 탑승하지 말 것.
13. Bugaboo 컴포트 휠보드를 사용할 때 자녀가 불안정한 위치에 놓이지 않도록 항상 유모차를 꼭 잡으십시오.
14. Bugaboo 컴포트 휠보드를 설치하거나 접고 펼 때 부상을 입지 않도록 자녀가 가까이 다가오지 않는지 확인하십시오.
15. 길이 가파르거나 불안정한 곳을 갈 때, 도로 연석이나 바닥이 고르지 못한 곳을 오르내릴 때는 어린이에게 Bugaboo 컴포트 휠보드에서 내리라고 지시해 주십시오.
16. Bugaboo 컴포트 휠보드를 조립할 때 손가락이 끼는 일이 없도록 Bugaboo 컴포트 휠보드 어댑터에서 열손가락을 모두 확실히 때십시오.
17. 사용 전에 모든 잠금 장치가 잠겨 있는지 확인하십시오. 플랫폼은 유모차에 견고하게 부착되어 있는 지 확인 후 사용할 것.
18. Bugaboo 컴포트 휠보드에는 Bugaboo에서 나온 Bugaboo 컴포트 휠보드 어댑터만 사용하십시오.
19. Bugaboo 컴포트 휠보드 시트만 사용하십시오.
20. 아기와 어린이들의 질식 위험을 방지할 수 있도록 비닐봉투와 포장재를 즉시 폐기하십시오.
21. 위험을 미연에 방지하기 위해 어린이가 손목 스트랩을 사용하거나 갖고 놀지 못하도록 하십시오.
22. 어린이가 Bugaboo 유모차의 브레이크를 갖고 놀지 못하도록 해주십시오.
23. 유모차 시트 위치를 잡을 때 아이가 휠보드에 올라 타거나 휠보드 시트에 앉을 수 있을 정도의 공간이 확보되는 위치를 사용하십시오.
24. 베시넷을 유모차에 올려놓았을 때 휠보드 시트에 아이가 앉을 공간이 충분히 확보되는지 확인하십시오.
25. 플랫폼은 제조자가 권장하는 유모차 모델에만 사용할 것.
26. Bugaboo Bee⁵용 Bugaboo의 휠보드 어댑터를 사용하지 말고 유모차에 통합된 부착 지점을 이용해 제품을 유모차에 직접 부착하세요.

중요 사항

- Bugaboo 컴포트 휠보드와 호환되는 기종은 다음과 같습니다: Bugaboo Cameleon⁺, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee⁺, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey, Bugaboo Buffalo
- 어린이가 승강대에 앉거나 Bugaboo 컴포트 휠보드 위에서 뛰지 못하도록 하십시오.
- 대중교통을 이용할 때는 어린이를 Bugaboo 컴포트 휠보드에서 내려주십시오.

유지 보수 팁

- 휠보드 세척 시 부드러운 스폰지, 미지근한 물, 액체 비누를 이용하십시오.
휠보드에 남아있는 비눗기는 마른 천으로 깨끗이 닦아내십시오.
- 부드러운 솔과 물을 이용해 회전 바퀴에 묻은 먼지를 세척하십시오.
주기적으로 휠보드에서 바퀴를 분리해 회전 바퀴 안에 쌓인 먼지나 모래를 솔로 털어내십시오.
- 휠보드를 건조한 곳에 보관하십시오.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

目 录

介绍

用户指南图形语言	101
警告	102
保养建议	104

bugaboo コンフォートホイールボードの組み立てと取り付け法

	フレキシブルボードポジショニングのご使用 法	115
	bugaboo コンフォートホイールボードの組み 立てと取り付け法	116
	bugaboo コンフォートホイールボードのご使 用法	125
	bugaboo コンフォートホイールボードの取り 外し法	126
	ストレージ ソリューションのご使用法	127

ユーザーガイドで使用されるピクトグラム

このユーザーガイドでは、ご使用方法のご説明にピクトグラムを活用しています。それぞれの意味については以下ご参照下さい



正しい装着 / 使用方法です



誤った装着 / 使用方法です



カチッと音がするまではめ込む



矢印の方向への動作



次ページへ進む

3x

同じ作業を表記の回数だけ繰り返す



bugaboo® コンフォートホイールボードを安全にご利用頂くために、 特にご注意頂きたい点です。このマークが記された箇所に関しては、本ユーザーガイド「ご注意」の項に記された注意書きをよくお読み下さい。

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JP

BR

HE

コンフォートホイールボード

© Copyright 2016 Bugaboo International BV. 本ユーザーガイドに記載されている情報は、事前に予告することなく変更されることがあります。掲載する情報についてはさまざまな注意を払って掲載しておりますが、意図せず含まれた技術上不正確な記載や不完全な記載については、Bugaboo International BVが保証するものではありません。また、実際に購入頂いた製品は本ユーザーガイドに記載されている製品とは異なる場合がありますのであらかじめご了承下さい。最新のユーザーガイドにつきましては、www.bugaboo.comから弊社サービスセンターにご連絡の上お取り寄せ下さい。BUGABOO、BUGABOO CAMELEON、BUGABOO BEE、BUGABOO DONKEY、BUGABOO BUFFALO、BUGABOO RUNNER、その他のBugabooロゴはBugabooの登録商標です。Bugaboo®のベビーカーは意匠登録製品としてそのデザインが保護されています。

 * このアダプターは Bugabooベビーカー でホイールボードをご使用になる際に必要です

ご注意

重要：ご使用前に本書の取扱説明をよくお読みになり、今後の参考のために保管してください。取扱説明に従わない場合、お子様の安全に影響を及ぼす可能性があります。

1. 警告や取扱説明に従わない場合、重大なケガを負ったり死に至る可能性があります。
2. Bugabooコンフォート・ホイールボードは、必ずご利用ガイドを読んでから組み立てや使用を行ってください。
3. お子様を付き添いがいないまま絶対に放置しないでください。
4. Bugabooコンフォート・ホイールボード、アダプター、またはシートに破損やパーツの紛失等が認められる場合、いかなる場合でもこれらを使用しないでください。
5. Bugabooコンフォート・ホイールボードは、補助なしで着席・歩行・自立が可能な18ヶ月以上のお子様のみがご利用いただけます。
6. Bugabooコンフォート・ホイールボードは、体重が20キロ（44ポンド）までのお子様に適合しています。
7. Bugabooコンフォート・ホイールボードを取り付けるときや、お子様を乗降させるときは、必ずブレーキを使用してください。
8. Bugabooコンフォート・ホイールボードシートに乗車中のお子様を寝かせることはできません。
9. Bugabooコンフォート・ホイールボードは、ラフロードポジションまたは二輪ポジションのときには絶対に使用しないでください。
10. Bugabooコンフォート・ホイールボードをスケートボードやキックスクーターの代わりに使用して、走行やスケートをすることはできません。
11. Bugabooコンフォート・ホイールボードでお子様を遊ばせないでください。

12. Bugabooコンフォート・ホイールボードは、お子様1名のみが利用できるよう設計・テストされています。
13. お子様はBugabooコンフォート・ホイールボードを使用しているときは、不安定にならないようベビーカーを必ずしっかりと安定させてください。
14. Bugabooコンフォート・ホイールボードを取り付け・折りたたみ・展開しているときには、ケガを防ぐためにお子様を遠ざけてください。
15. 急坂、不安定な路面条件、上り/下りカーブ、その他でこぼこ道等では、お子様をBugabooコンフォート・ホイールボードから降ろす必要があります。
16. バガブー コンフォート ホイールボードを取り付ける際に、アダプター周辺に指が入る隙間がないか確認し、指がはさまれないようにしましょう。
17. ご使用前に、ロック装置がすべて正常に作動していることを確認してください。
18. Bugabooが提供するBugabooコンフォート・ホイールボードに付属のBugabooコンフォート・ホイールボードアダプターのみをご使用ください。
19. Bugabooコンフォート・ホイールボードシートのみをご使用ください。
20. お子様は窒息の危険に陥らないよう、プラスチック袋や包装類はすぐに始末してください。
21. 危険な状況を防ぐために、お子様がリストストラップを使用して遊んだりしないようご確認ください。
22. お子様をBugabooベビーカーのブレーキで遊ばせないでください。
23. お子様はホイールボードに乗る、あるいはホイールボードシートに座するのに十分なスペースが確保できるよう、ストローラーシートポジションをお選びください。
24. キャリーコットがストローラーに取り付けられている状態で、ホイールボードにお子様に乗れるスペースが十分にあるかご確認ください。
25. Bugaboo Bee⁵用の Bugaboo ホイール付きボードアダプターを使用しないでください。製品を内臓の接続点を使ってストローラーに直接接続してください。

重要な情報

- バガブーコンフォートホイールは、以下のモデルに取り付けることができます。Bugaboo Cameleon⁺, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee⁺, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey, Bugaboo Buffalo。
- お子様をBugabooコンフォート・ホイールボードのベース板に座せたり、ボード上でジャンプさせないでください。
- 公共交通機関を利用する際は、お子様をBugabooコンフォート・ホイールボードから降ろしてください。

メンテナンス手順

- 柔らかいスポンジ、お湯、液体洗剤を使ってホイールボードの汚れを落とします。乾いた布で、余分な洗剤を拭き取ります。
- 柔らかいブラシと水で旋回ホイールの汚れを落とします。定期的にホイールをホイールボードから外し、旋回ホイール内側のシャフトに付いた汚れや砂をブラシで落とします。
- ホイールボードは乾いた場所に保管しましょう。

índice

introdução

linguagem visual do manual do usuário	106
avisos	107
dicas de manutenção	109

montagem e encaixe da plataforma bugaboo comfort

	utilização do posicionamento flexível da plataforma	115
	montagem e encaixe da plataforma bugaboo comfort	116
	utilização da plataforma bugaboo comfort	125
	remoção da plataforma bugaboo comfort	126
	utilização da solução de armazenamento	127

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

linguagem visual do manual do usuário

Neste manual do usuário, usamos linguagem visual. Você encontrará abaixo o que todos os símbolos visuais usados significam.



verificação visual OK



verificação visual errada



clique audível



movimento na direção indicada



as instruções continuam na próxima página

3x

repetir a ação em partes parecidas



Algumas instruções exigem atenção especial para garantir o uso seguro do plataforma bugaboo comfort. Caso você veja este símbolo na parte de instruções do manual do usuário, consulte os avisos no capítulo "AVISOS".

© Copyright 2015 Bugaboo International BV. As informações contidas neste documento estão sujeitas a alteração sem aviso prévio. A Bugaboo International BV não se responsabiliza por erros técnicos ou omissões contidos no presente. O produto adquirido pode divergir do que é descrito neste manual do usuário. As últimas versões dos nossos manuais do usuário podem ser solicitadas aos nossos departamentos de atendimento ao cliente ou no site www.bugaboo.com. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER e os logotipos Bugaboo são marcas comerciais registradas. Os carrinhos da Bugaboo® são patenteados e seu design é protegido.



este adaptador é necessário para usar a plataforma no carrinho bugaboo.



AVISOS

IMPORTANTE: Leia atentamente estas instruções antes de usar e guarde-as para consultas futuras. Se estas instruções não forem seguidas, a segurança do seu bebê poderá ser afetada.

1. A não observância dos avisos e instruções poderia resultar em lesões graves ou morte.
2. Não monte ou use a plataforma bugaboo comfort enquanto não tiver lido o manual do usuário.
3. Nunca deixe seu bebê sem supervisão.
4. Não use a plataforma Bugaboo comfort, o adaptador ou a cadeirinha se alguma parte da plataforma, do adaptador ou da cadeirinha estiver quebrada, danificada ou faltando.
5. Permita que apenas crianças de mais de 18 meses que possam sentar, andar e se segurar sem ajuda usem a plataforma Bugaboo comfort.
6. A plataforma Bugaboo comfort é adequada para crianças de até 20 kg de peso.
7. Quando for instalar a plataforma Bugaboo comfort ou ajudar a criança a descer, aplique sempre o freio.
8. Não permita que a criança durma enquanto estiver sentada na cadeirinha da plataforma Bugaboo comfort.
9. Nunca use a posição de duas rodas ou de terrenos difíceis com a plataforma Bugaboo comfort.
10. Não use a plataforma Bugaboo comfort como prancha de skate ou patinete, para correr ou patinar.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

11. Não deixe a criança brincar com a plataforma Bugaboo comfort.
12. A plataforma Bugaboo comfort foi projetada e testada para ser usada por apenas uma criança.
13. Segure sempre o carrinho quando a criança estiver usando a plataforma Bugaboo comfort, para evitar instabilidade.
14. Para evitar lesões, ao instalar, abrir e fechar a plataforma Bugaboo comfort, certifique-se de que a criança não está nas proximidades.
15. As crianças devem ser orientadas a descer da plataforma Bugaboo comfort em caso de ladeiras, instabilidade, ao subir ou descer o meio-fio ou em outras superfícies irregulares.
16. Para evitar apertar os dedos, ao montar a plataforma Bugaboo comfort, certifique-se de afastar todos os dedos.
17. Certifique-se de que todos os dispositivos de travamento estão aplicados corretamente antes de usar.
18. Com a plataforma Bugaboo comfort, use apenas o adaptador especial para a plataforma Bugaboo comfort fornecida pela Bugaboo.
19. Use apenas a cadeirinha para plataforma Bugaboo comfort.
20. Para evitar perigo de sufocamento nos bebês e crianças, descarte sacos e embalagens de plástico imediatamente.
21. Para evitar situações de risco, certifique-se de que a criança não usa nem brinca com a pulseira de segurança.
22. Não permita que a criança brinque com o freio do carrinho Bugaboo.
23. Use a posição do assento do carrinho que deixe espaço suficiente para que a criança de carona possa subir na plataforma ou sentar-se na cadeirinha da plataforma.
24. Verifique se a criança tem espaço suficiente para sentar na cadeirinha da plataforma quando o moisés estiver instalado no carrinho.
25. Não utilize os adaptadores do patim Bugaboo para o Bugaboo Bee⁵; monte o produto diretamente no carrinho utilizando os pontos de fixação integrados.

informações importantes

- A plataforma Bugaboo comfort é compatível com os carrinhos Bugaboo Cameleon+, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee+, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey e Bugaboo Buffalo.
- Não permita que a criança se sente na plataforma Bugaboo comfort ou pule nela.
- Tire sempre a criança da plataforma Bugaboo comfort quando usar transporte público.

dicas de manutenção

- Limpe a plataforma com uma esponja macia, água quente e sabonete líquido. Use um pano seco para remover todos os resíduos de sabão da plataforma.
- Para limpar os rodízios, use uma escova macia e água. Retire periodicamente as rodas da plataforma e escove-as, para remover sujeira ou terra/areia do eixo interior do rodízio.
- Armazene a plataforma em um lugar seco.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

RU

ZH

KO

JA

BR

HE

- יש להקפיד להחזיק את הטיולון כאשר הילד משתמש בלוח עם הגלגלים Bugaboo כדי למנוע חוסר יציבות.
- כדי למנוע פציעה יש להרחיק את הילד מהלוח עם הגלגלים Bugaboo לפני חיבורו, פתיחתו או קיפולו.
- בכדי למנוע צביטה, וודא שכל האצבעות מורחקות ממתאמי הגלגלים בזמן הרכבת משטח הנוחות של לוח הגלגלים Bugaboo.
- המתאם של הלוח עם הגלגלים Bugaboo מסוכן ועלול לצבוט. יש להרחיק אצבעות וחלקים אחרים מהמתאם של הלוח עם הגלגלים Bugaboo כשמחברים את הלוח עם הגלגלים Bugaboo.
- יש לוודא שכל התקני הנעילה מופעלים כהלכה לפני השימוש.
- יש להשתמש במתאם הלוח עם הגלגלים Bugaboo רק עם לוח עם גלגלים של Bugaboo.
- יש להשתמש רק במושב של לוח עם גלגלים Bugaboo.
- כדי למנוע סכנה או חנק לתינוקות וילדים יש להשליך את שקיות הפלסטיק וחומרי האריזה מיד.
- כדי למנוע מצבים מסוכנים יש לוודא שהילד אינו משתמש או משחק ברצועת פרק כף היד.
- אין לאפשר לילד לשחק עם הבלמים של טיולון Bugaboo.
- השתמש בתנוחת מושב הטיולון המאפשרת מספיק מרחב על מנת שהילד ירכוב על לוח הגלגלים או ישב על מושב לוח הגלגלים.
- וודא שלילדך יש מספיק מרחב לשבת על המושב של לוח הגלגלים כאשר העריסה נמצאת על העגלה.
- אין להשתמש במתאמי לוח גלגליים של Bugaboo עבור Bugaboo Bee, יש לצרף את המוצר ישירות לעגלה תוך שימוש בנקודות החיבור המשולבות.

מידע חשוב

- לוח הגלגלים הנוח של Bugaboo מתאים ל-Bugaboo Cameleon+, Bugaboo Cameleon³, Bugaboo Bee+, Bugaboo Bee³, Bugaboo Bee⁵, Bugaboo Donkey, Bugaboo Buffalo.
- אין לאפשר לילד לשבת על הלוח או לקפוץ על הלוח עם הגלגלים Bugaboo.
- כשנוסעים בתחבורה ציבורית יש להוריד את הילד מהלוח עם הגלגלים Bugaboo.

עצות לתחזוקה

- נקה את לוח הגלגלים עם ספוג, מים חמים וסבון נוזלי. נגב את שאריות הסבון שנותרו על משטח הגלגלים עם מטלית יבשה.
- השתמש במברשת רכה ובמים בכדי לנקות לכלוך על הגלגל המסתובב. נתק מעת לעת את הגלגל מלוח הגלגלים והסר כל לכלוך או חול בחלק הפנימי של ציר רצועת הגלגל.
- אחסן את לוח הגלגלים במקום יבש.

© Bugaboo International BV 2015. Copyright 2015 Bugaboo International BV. תרבו. שארם העדוה אלל תונתשהל יושע הז רמסמב עדימה Bugaboo International BV. הז רירדמב ראותמה רצומהמ הנוש תויהל יושע תשכרש רצומה. הז רמסמב תוטמשהל זא תוינט תואיגשל תובחב אשית אל תבוככ זא הרבחה לש תורישא תוקלחמב רתויב פיינדעה פייכירדמה תא לבקל ותינ. שמתשמל, BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, www.bugaboo.com. BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO. RUNNER והלגואים של BUGABOO הם סמלים מסחריים רשומים. תולגע לש בוציעה Bugaboo ©. טנטפב וגומ.

* כדי להשתמש בקרש עם הגלגלים יחד עם של טיולון bugaboo צריך להשתמש במתאם הז 

⚠ לוח נוח עם גלגל של

חשוב: יש לקרוא הוראות אלה בעיון לפני השימוש ולשמור אותן לעיון בעתיד. אי מילוי אחר הוראות אלה עלול לפגוע בבטיחות של ילדכם.

- אי מילוי אחר אזהרות והוראות אלה עלול להסתיים בפציעה חמורה.
- אין להרכיב או להשתמש בלוח עם הגלגלים Bugaboo לפני קריאת המדריך למשתמש.
- לעולם אין להשאיר את ילדכם ללא השגחה.
- אין להשתמש בלוח עם הגלגלים Bugaboo, במתאם או במושב אם אחד מהחלקים של הלוח עם הגלגלים, המתאם או המושב שבור, קרוע או חסר.
- רק ילדים מעל גיל 18 חודשים יכולים לשבת, ללכת ולהחזיק בלוח עם הגלגלים Bugaboo בעצמם ללא עזרה.
- הלוח עם הגלגלים Bugaboo מתאים לילדים במשקל של 20 ק"ג לכל היותר.
- התכנון ההנדסי של הלוח עם הגלגלים Bugaboo נבדק בבדיקות מחמירות ומתאים לעומס של 23 ק"ג.
- כאשר מחברים את הלוח עם הגלגלים Bugaboo, מעלים או מורידים את הילד, יש להקפיד לשלב את הבלמים.
- אין לאפשר לילד לישון בזמן עמידה על המושב של הלוח עם הגלגלים Bugaboo.
- לעולם אין להשתמש במצב שני גלגלים או בגלגלי שטח משובש יחד עם הלוח עם הגלגלים Bugaboo.
- אין להשתמש בלוח עם הגלגלים Bugaboo בתור סקייטבורד או קורקינט, לריצה או להחלקה.
- אין לאפשר לילד לשחק עם הלוח עם הגלגלים Bugaboo.
- הלוח עם הגלגלים Bugaboo תוכנן ונבדק לילד אחד בלבד.

שפה ויזואלית למדריך המשתמש

במדריך זה למשתמש אנו משתמשים בשפה ויזואלית. בהמשך מוצגת משמעות הסמלים הויזואליים שבשימוש.

בדיקה ויזואלית תקינה



בדיקה ויזואלית שגויה



נקישה



תנועה בכיוון המצוין



ההוראות ממשיכות בדף הבא



חזור על הפעולה בחלק/ים דומה/ים

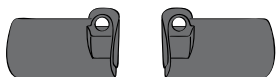
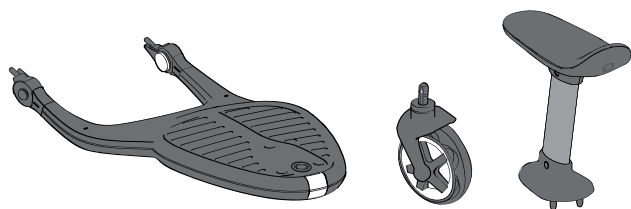
3x

יש להקפיד ולשים לב להוראות כדי להבטיח שימוש בטוח ב-לוח נוח עם גלגל של bugaboo®. במידה וסמל זה מופיע בחלק ההוראות של המדריך למשתמש, עיין באזהרות שבפרק "אזהרות".



הרכבה וחיבור של לוח הנוחות על גלגלים של bugaboo

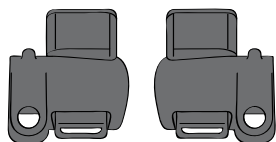
115	כיצד משתמשים בהצבת הלוח הגמיש	
116	הרכבה וחיבור של לוח הנוחות על גלגלים של bugaboo	
125	השימוש בלוח הנוחות על גלגלים של bugaboo	
126	פירוק של לוח הנוחות על גלגלים של bugaboo	
127	כיצד משתמשים בפיתרון האחסון	



bugaboo cameleon³



bugaboo cameleon



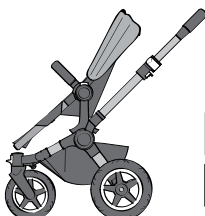
bugaboo bee³



bugaboo bee³



bugaboo bee

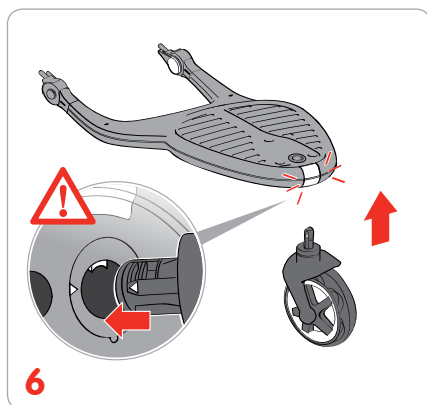
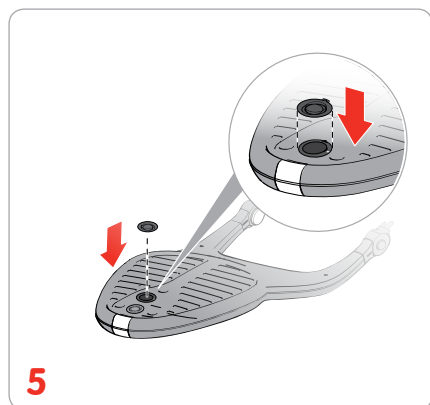
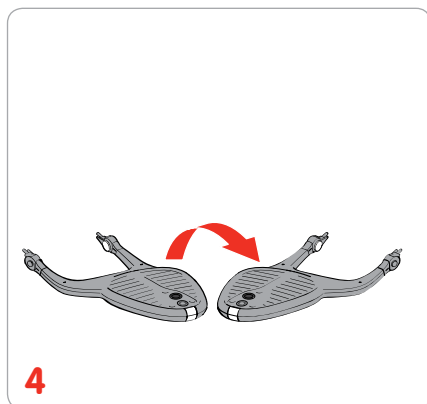
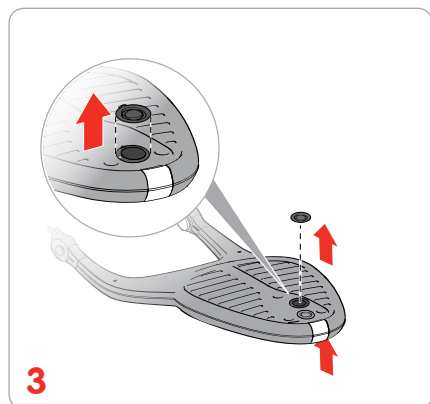
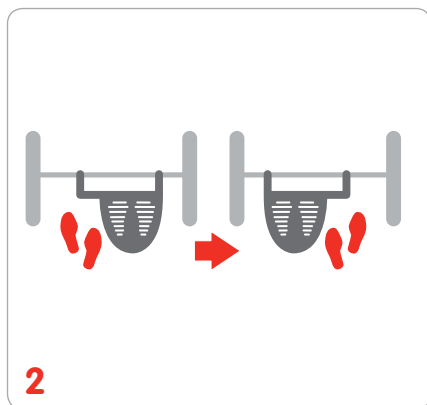
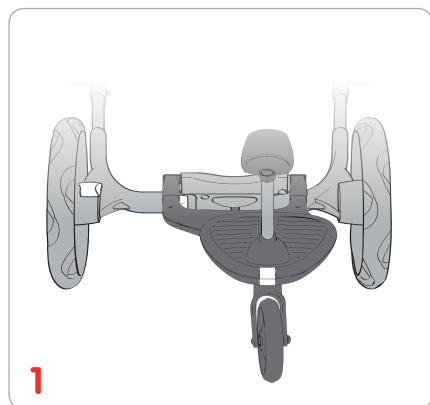


bugaboo buffalo



bugaboo donkey

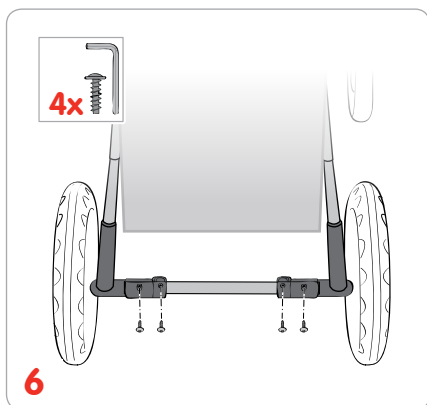
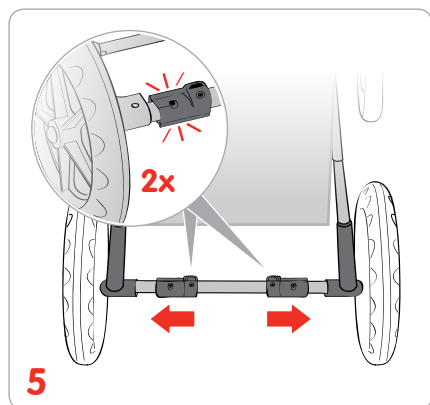
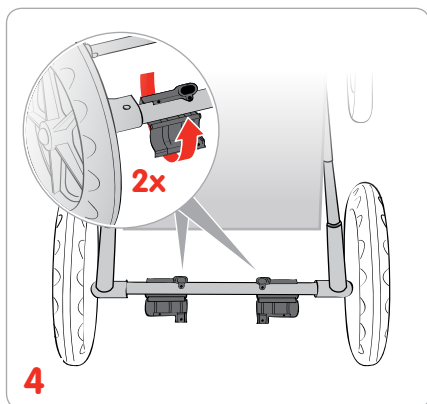
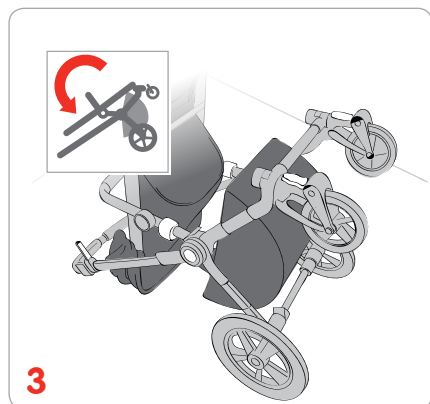
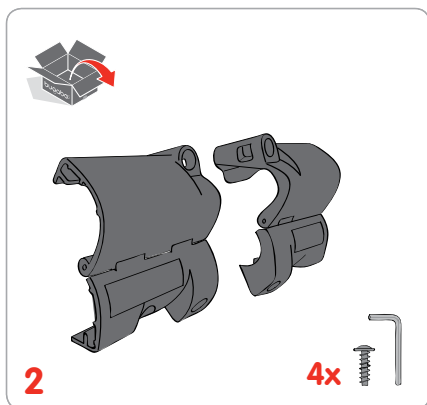
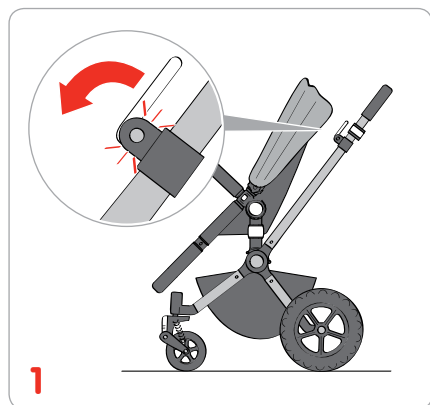


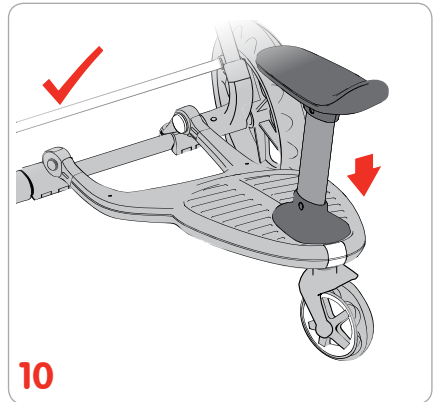
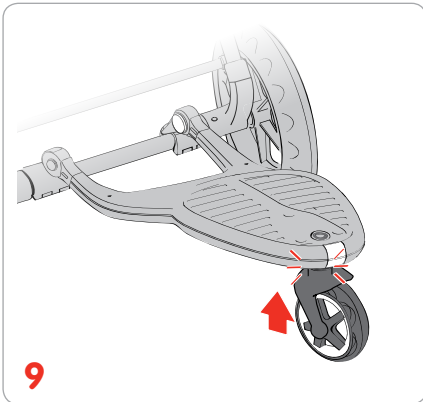
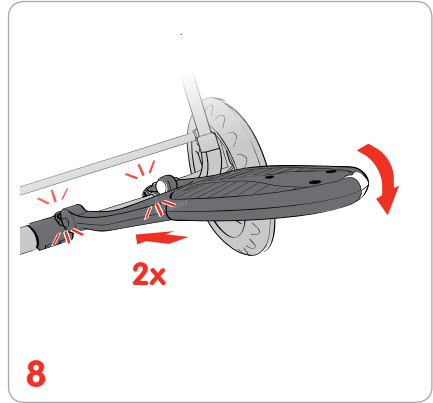
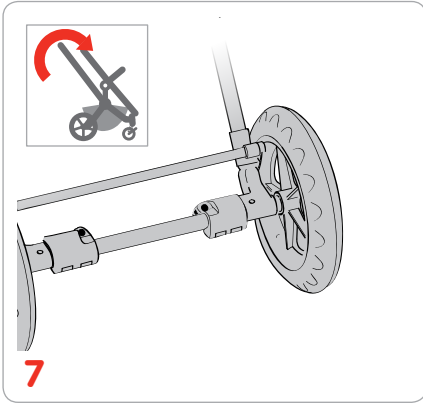


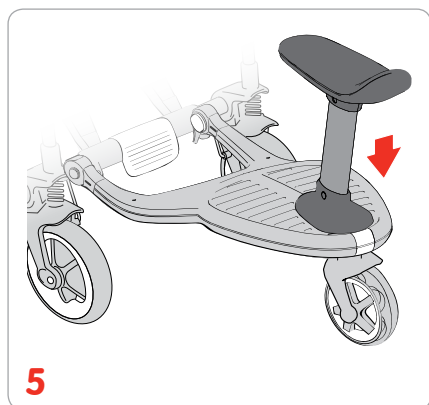
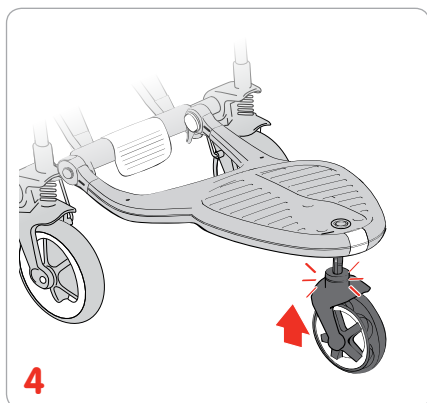
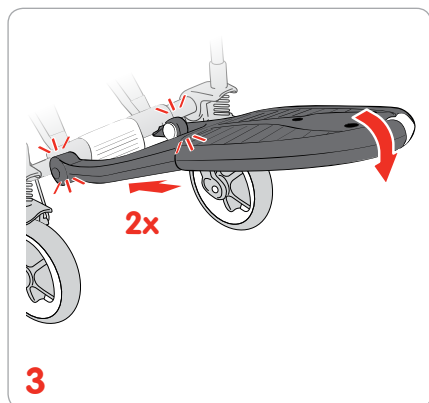
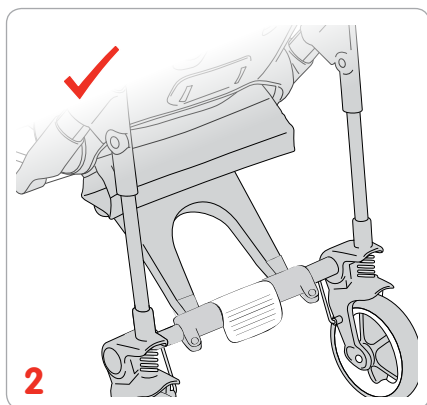
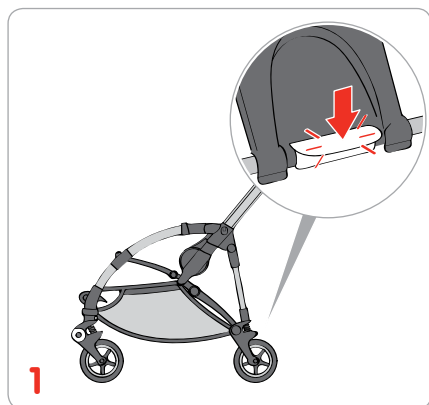


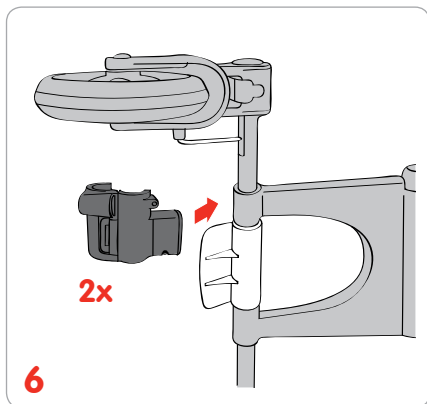
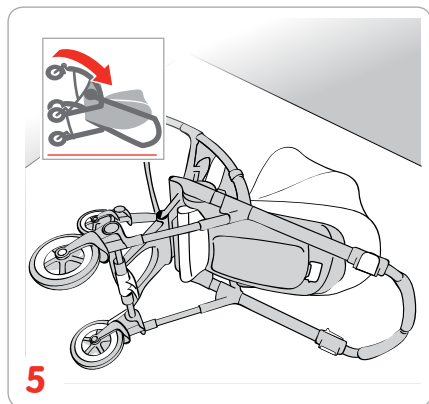
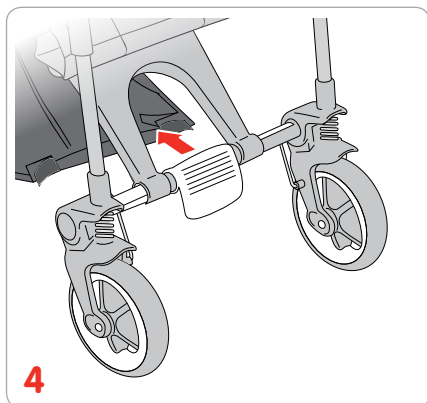
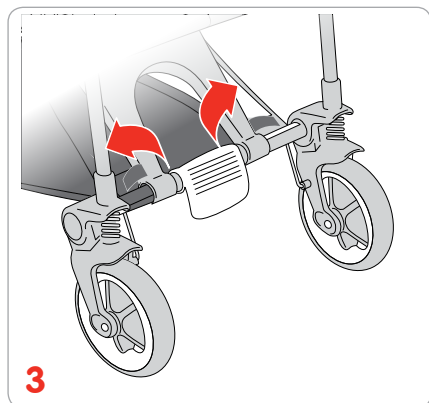
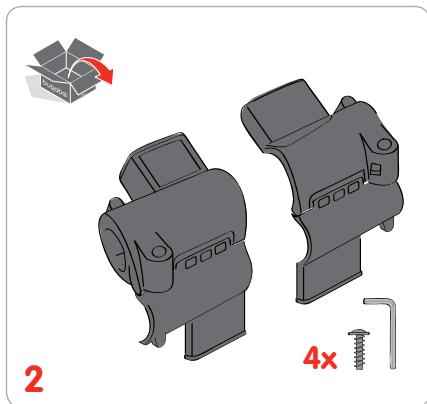
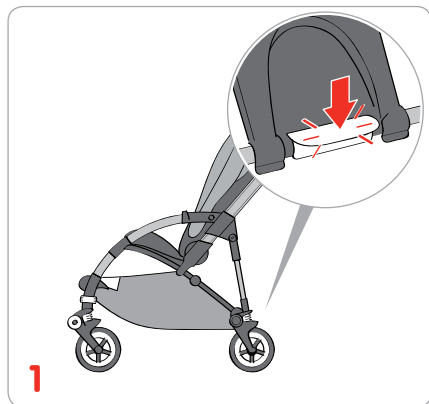
bugabø cameleon³

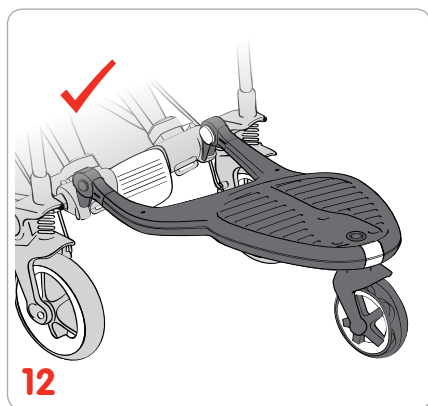
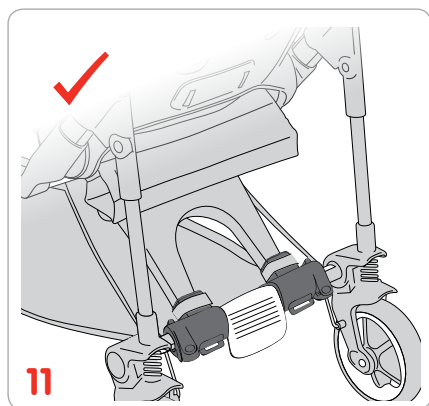
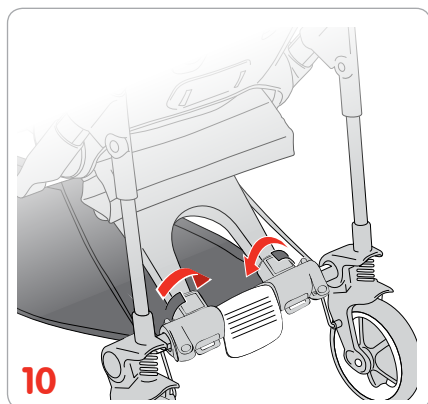
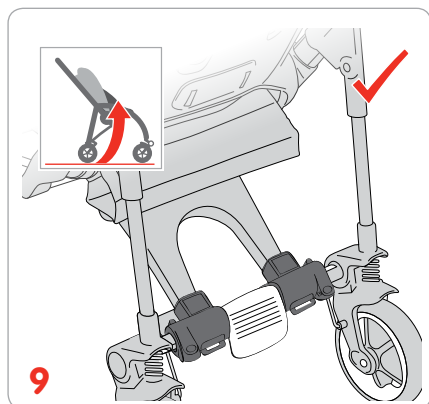
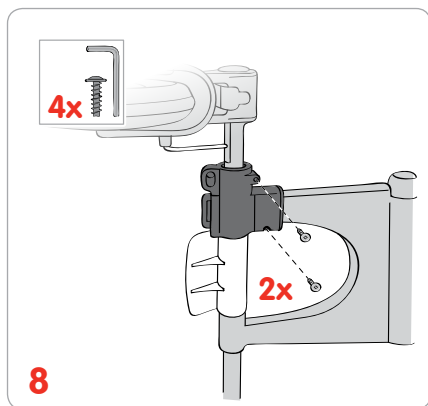
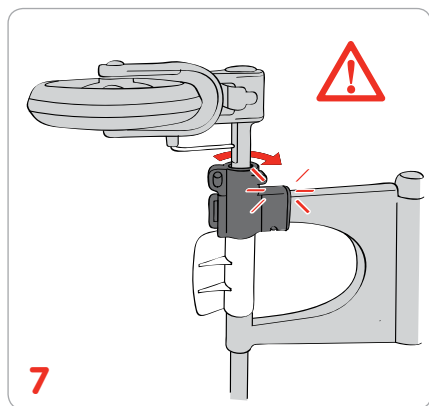
bugabø cameleon

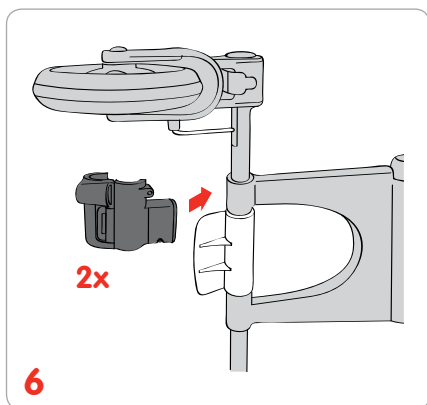
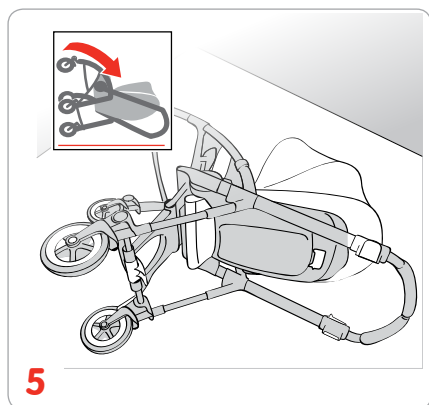
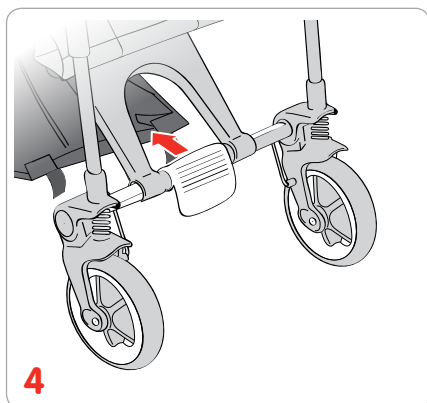
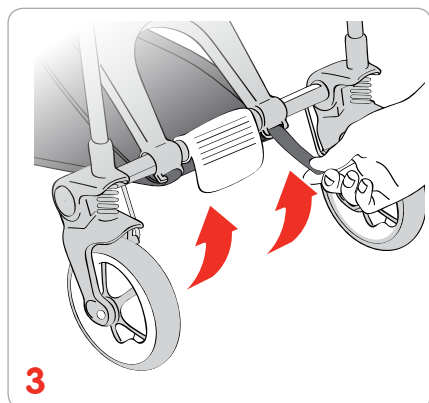
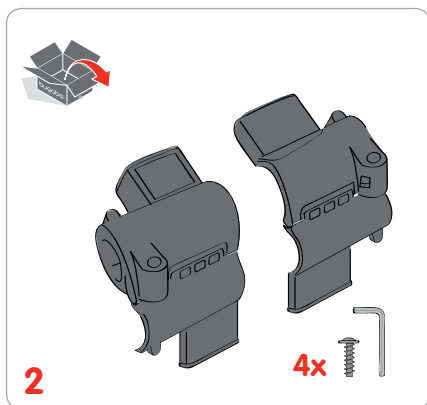
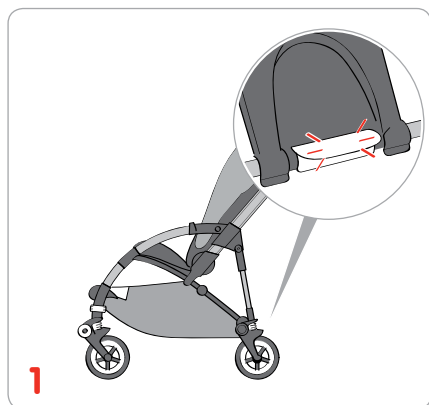


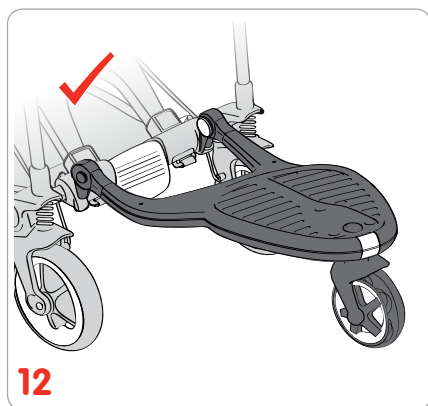
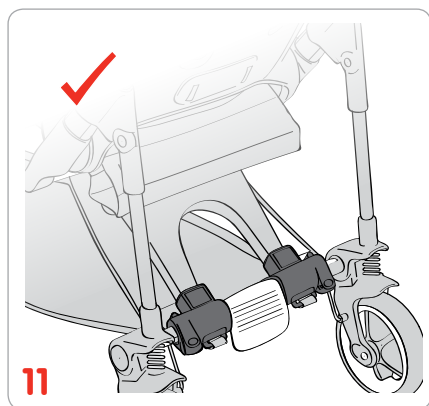
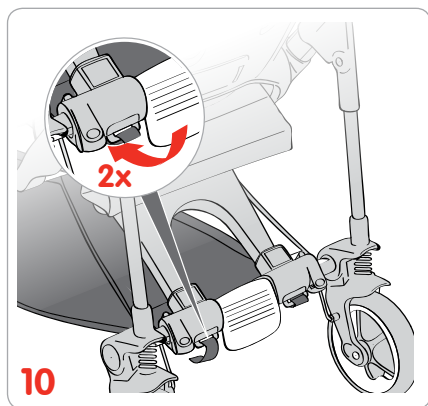
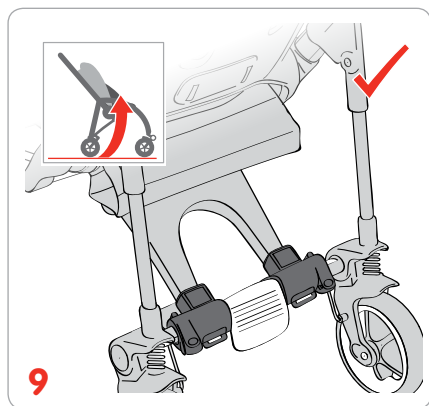
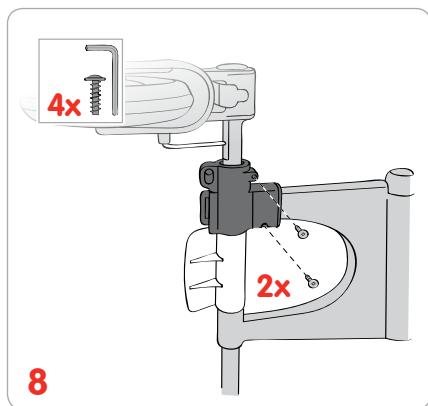
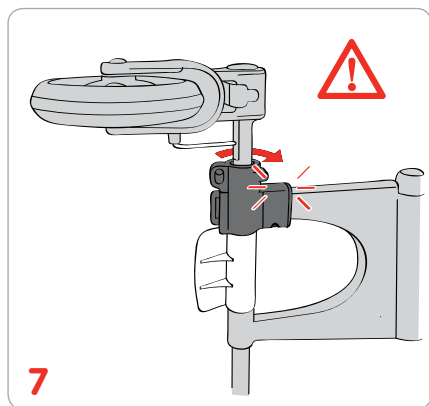








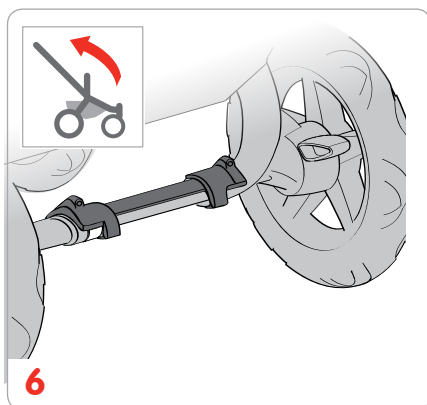
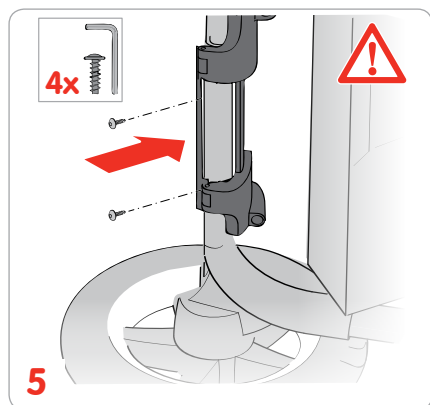
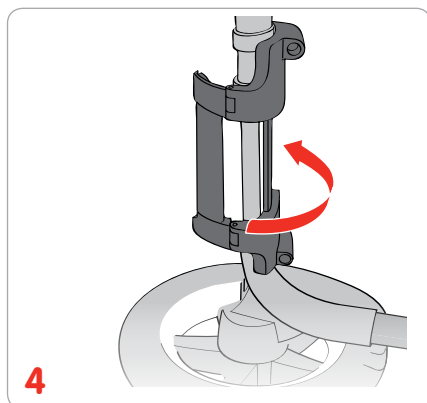
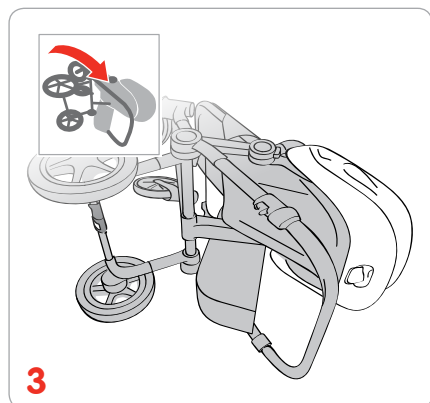
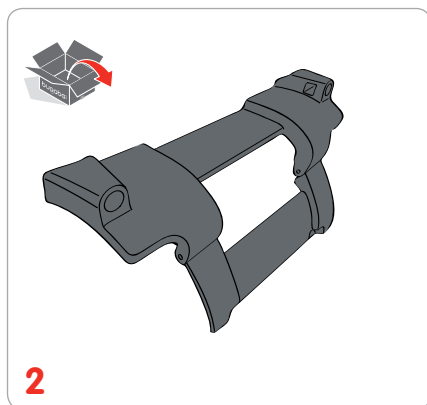
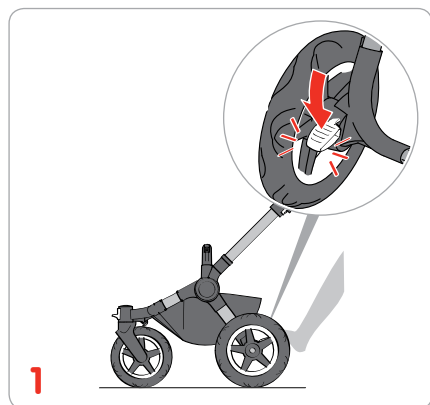


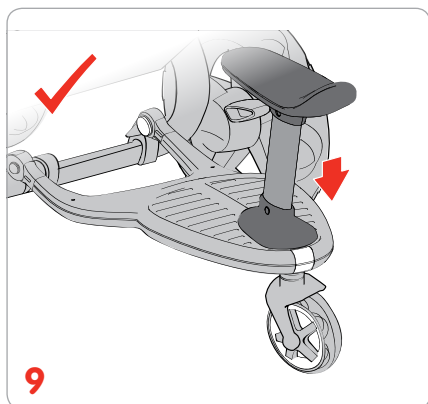
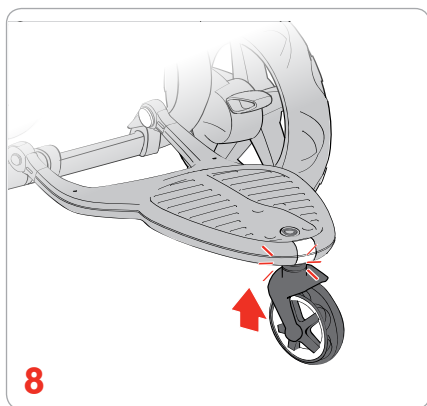
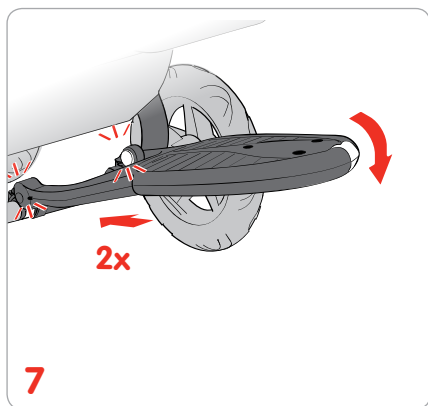


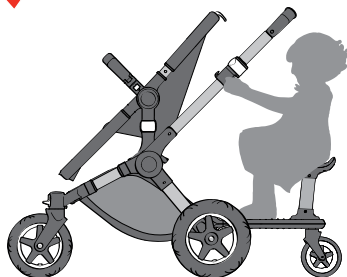


bugaboo donkey

bugaboo buffalo



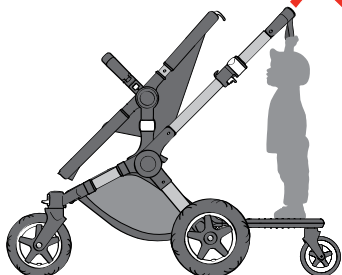




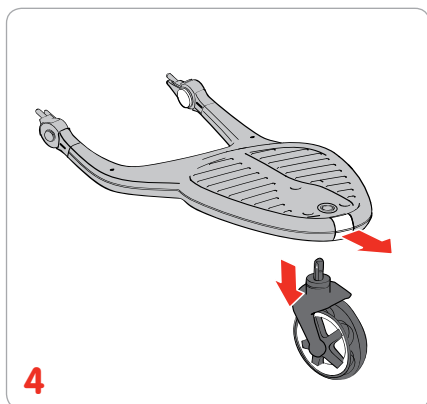
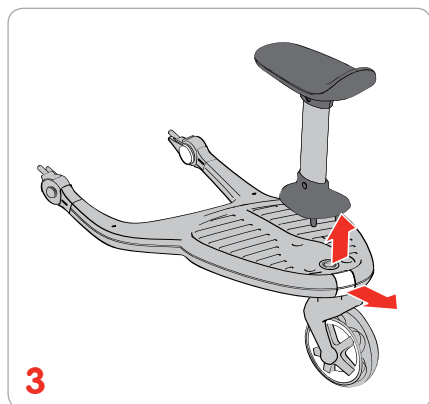
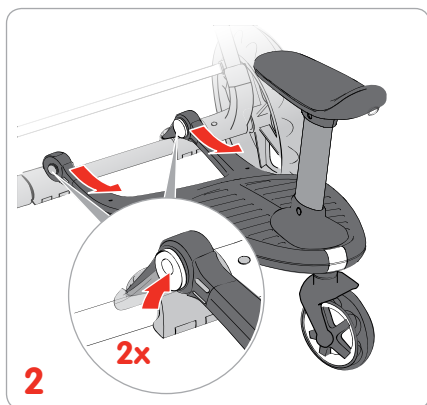
1



2



3





							
		☐	☐	☒	☐	☐	☒
		☒	☒	☒	☐	☐	☒
		☐	☐	☒	☐	☐	☒
		☐	☐	☒	☐	☐	☒
		☐	☐	☒	☐	☐	☒
		☐	☐	☒	☒	☐	☒
		☐	☐	☒	☐	☐	☒
		☒	☒	☒	☐	☐	☒
		☒	☒	☒	☐	☐	☒
		☒	☒	☒	☐	☒	☒
		☒	☐	☒	☐	☐	☒

bugaboo europe

bugaboo international bv
paasheuvelweg 9 a-b
1105 be amsterdam zuidoost
the netherlands

bugaboo americas

bugaboo north america inc
po box 2051
manhattan beach, ca 90267
usa

bugaboo australia

bugaboo australia Pty Limited
service department suite 2 level 2
156 edgecliff road woollahra, nsw 2025
australia

부가부코리아(유) (bugaboo korea ltd.)

서울특별시
송파구 오금로 97
방이동, 진넥스빌딩 8층

www.bugaboo.com